

## I コミュニケーションと＜市民社会＞

---

1. *SEKEN AS A HORIZON OF MEANINGS INCLUDING PEOPLE' S ATTITUDES TOWARDS THE INTERNET AND OTHER MEDIA: An Analysis on The Interrelationship between Seken and the Internet as well as Political Concerns in Japan* 仲田 誠
2. インターネット上のコミュニケーションにおける体験談表出の特徴  
—オンライン調査の結果からの探索的研究— 田村貴紀
3. 人生観・世界観とインターネット—日本、ドイツ、内モンゴルの  
学生調査にみる「価値観とメディア観・ネット観の関連性」について—  
仲田 誠・田村貴紀・白 烏蘭
4. ニュースの機能と市民エンパワーメントの課題 海後宗男
5. 同化と排除のシステムとしての英語支配  
—関係性の貧困を生み出す「国際語としての英語」— 津田幸男

# 1. SEKEN AS A HORIZON OF MEANINGS INCLUDING PEOPLE' S ATTITUDES TOWARDS THE INTERNET AND OTHER MEDIA:

*An Analysis on The Interrelationship between Seken and the Internet as well as  
Political Concerns in Japan*

Makoto Nakada, Associate Professor  
Doctoral Program in Modern Cultures and Public Policies  
Graduate School of Humanities and Social Sciences  
University of Tsukuba

**Abstract.** In this paper we examine the data from researches conducted in Japan for the purpose of analyzing the relationship between the meanings of the Internet and people's attitudes towards their society or culture. Through our analysis, we found that Japanese people still live in *Seken* as traditional and indigenous aspect of Japanese culture and society. Our results also suggest that *Seken* determines people's perception of the meanings and evaluations of the Internet as well as people's attitudes towards political situations and community life.

## 1. Introduction

What I want to do in this paper is to examine the relationships between the meanings of the Internet in Japan and Japanese people's attitudes towards their society or culture, mainly focusing on *Seken* as the traditional and indigenous features of Japanese culture and society. What is *Seken* ? And why is the analysis of the relationships between the meanings of the Internet and *Seken* important ? In order to answer these problems, I have to explain the academic background that lies behind my interests in "the third way" as the way to search for the important and at the same time half forgotten meanings in our daily life.

My main fields of study are media studies and social psychology including the study on the Information Society. What I have tried to do in my fields of study since I entered Post graduate course of Tokyo University is to find or rediscover some aspects or spheres of meanings that I often refer to during my lectures as "the third area of meanings". This means, according to my own view, that there are vacant areas of meanings in our every day life and the fields of study in Japan and perhaps in other countries in certain respects. To put this in another way, our world of life or even our minds are divided into two splits; one is the sphere where people believe that the meaning of our world or the truth of our existence is mainly determined by science, technology supported by science or the intellect, perhaps more correctly, instrumental intellect or narrowly interpreted reason. And another sphere or area is the place where mere isolated subjective minds exist or everything is regarded as a sheer interpretation or something arbitrarily interpreted. This second sphere is the place where Postmodernism or misunderstood Postmodernism plays a crucial role. I suppose that considerable percentage of people cannot find the place for themselves in this divided situation because important meanings like mutual relationships, the determination of minds, desires, hopes, common senses, or even pities, shared imagination seem to be generally neglected in both of these divided spheres of meanings.

At least in Japan, this situation of division of our world of meanings appears to cause serious problems in various respects of our daily life. For example, the phenomenon of prevalence of the information studies narrowly interpreted by the so-called techno determinism in Japan is clearly due to the belief in the one world mainly depending upon the power of mere reason, instrumental intellect, or natural science, or technology. And to make matters worse, this techno determinism is very often accompanied by another imported thought or model for "improvement" of our society, i.e. principle of competition supported by orientation to free market or neo classical school of economics. (Takenaka, the present minister for finance in Japan seems to be an adherent of the neo classical school of economics.) In a way, the introduction of the techno deterministic information studies accompanied by principle of competition or neo classical school of

economics into Japan was unavoidable. Japan has experienced the crash of the so-called bubble economy (overheated stock and estate markets) at the beginning of 1990's. Since that, Japanese economy and also the society have been tortured by a slump that we had never experienced during the several decades after the World War Two. Some people including politicians, scholars and economists could not resist believing in the miracle power of the techno deterministic information studies accompanied by principle of competition or neo classical school of economics, because these are interpreted as the true reason of the prosperity of the United States in economical condition in the 1990s that are often called "the era of new economy". But generally speaking, the introduction of imported thoughts or models appears to bring about the serious problems in many ways in Japan. Take for instance, the disappearance of motivation of job or solidarity in place of job.

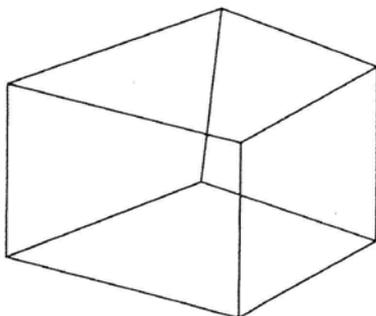
According to a news report, the motivations of job and the loyalty to the company of Japanese workers are the worst among the major countries. One of the most important aims of life for Japanese, as I explain later, is the good human relationship with family, friends and colleagues of the same place of work as well as the purity of minds. But as the result of the imported principle of competition that emphasizes upon mere figures of productivity and profit that are often extracted from the contexts or the situations of place of work without considering the related factors behind the mere figures such as cooperation of people of the same job-place and the informal job training after the formal job hours, the majority of Japanese workers are now isolated and cannot find meanings of work and also the meanings of the work and their life.

And in spite of the import of principle of competition and the techno deterministic information studies, the Japan still remains the miserable conditions in terms of economic and social situations. The total amount of debts of national bonds (government securities) is over 800 trillion yen, i.e. 8 trillion dollars at the present moment that is almost more than 150 % of the total amount of GDP of Japan. And still worse, the majority of Japanese people are afraid of the growth of crime rate and also of the hopelessness of their future life. The systems of pensions and public welfare are now getting worse year by year.

And in addition, we are now facing another serious situation brought by the division of our world into two splits. As the result of prevalence of narrowly understood version of Postmodernism, many people now tend to negatively evaluate such things self-respect, determination of minds, common senses, mutual support, although the majority of Japanese people actually still believe in these values as I will show the research data about this tendency. This phenomenon clearly has brought about the confusions in our society. In Japan Postmodernism means very often equivalent to nihilism or extreme relativism and therefore the prostitution by high school or even junior-high school students are regarded as some way of self-identification or way of self-expression by the famous sociologist with the minds influenced by Japanese Postmodernism.

Getting back to "the third way" I referred to at the beginning of my talk, according to my present view, it seems that we might be able to find the possible suggestions about this another way from two different and at the same time probably interrelated approaches. One is to discover or rediscover the meanings of the imagination, *Einbildungskraft* or related aspects of recognition or phenomena in our minds or brains. The way is probably to trace the same or similar way tried by such scholars as Hanna Arendts, Heidegger or some psychiatrist like Wolfgang Blankenburg or Japanese psychiatrist Bin Kimura and of course Kant the author of the book "*Kritik der Urteilskraft*" himself.

What I have been interested in recently about this problem is the conditions that enable the sharing of certain imaginative meanings. According to the findings in the study field of psychiatry or neuroscience, certain patients of schizophrenia or agnosia cannot see some illusionary shapes or figures, i.e. they can't see imaginative shapes or figures.



<Figure 1>

Figure 1 shows a perspective view of a rectangular cube in the shape of something like dice or Japanese tofu. The characteristic of this figure is the change of outward appearance of the subject. At the first moment of perception of this subject, this subject is a dice but suddenly the appearance of this subject transforms into another appearance. After and before this transform of appearance a dice is a dice, while the appearance of this same dice completely changes.

This means that this figure can be seen from different perspectives and that this change of perspectives includes the change of the directions of sights or the subjects as the sources of these sights. In short, the phenomenon of this figure presupposes the imagined or supposed directions of sights and also the imagined or supposed subjects. In this sense, the phenomenon of this figure seems to be imaginative phenomenon.

If I try to continue to interpret this phenomenon, we can find further several interesting points. The bottom of dice suddenly transforms into a side and in accord with this change the total shape of the dice changes. And to our surprise, the subject (the subject who perceives this cube or the imagined subject who is considered to be watching this cube)  $\beta$  changes his/her direction of sight from upside to the left at the same moment of transform of the shape of a dice.

What can we get through this imaginative experiment? It is clear that we can not answer to the question, whether the objects themselves change or whether only the outward appearance of the objects changes, because in the case of Figure 1 or in the similar cases perhaps we can not separate the appearance of the object from the object itself. In a sense, the object itself or the "*Wesen* (essence)" of the object exists nowhere. And in another sense, the object itself exists somewhere in the imaginative field.

The phenomenon that the direction of sight of the subject  $\beta$  changes with the change of the appearance of the object is indeed stimulating. And we can add a few interesting findings to this phenomenon. The subject  $\alpha$  is watching the phenomenon that the direction of sight of the subject  $\beta$  changes. If it were not for the existence of the subject  $\alpha$  or this dual situation of the subject this phenomenon doesn't exist. The subject  $\alpha$  is watching the phenomenon in the continuation of time. Figure 1 is not a substance but a process because this figure or the experience of seeing this figure exists in the continuation of time. The subject  $\alpha$  is not my private subject nor the unique subject only for myself because you and he/she as well as myself can experience the role of the subject  $\alpha$ , i.e. the subject  $\alpha$  is a universal subject. In other words, the subject  $\alpha$  is a sort of intersubjective subject.

If we relate these phenomena of imagination or shared imagination with the discussions of Hannah Arendt, Blankenburg, or Bin Kimura, it seems that we can find the way of getting suggestions about uniting the inner imaginative world of meanings and the outer imaginative world of meanings together. What Hannah Arendt, Blankenburg, or Bin Kimura tried to do is, according to my interpretation, to unite the two aspects of imaginative world, inside and outside, one in my mind and another in our minds together. (According to Arendt, her remark is dependent upon the concept of *sensus communis* or common sense or *Urteilkraft* (judgment in English) related to common sense by Kant in his book "*Kritik der Urteilkraft*")

What I want to do is to show my trail of finding "the third way" and more correctly finding or rediscovering the imaginative world of meanings in Japanese society or culture that I'd like to refer to as "*Seken*". In a different way, *Seken* is a shared imaginative world of meanings that consists of morals, social ethics, criteria of value judgements, common sense, aims of life, desirable behaviours, shared illusions, shared myths and the like. One of the most remarkable characteristics of *Seken* is that *Seken* has its long history in Japanese culture and that parts of *Seken*-related meanings derive from Buddhism, Confucianism, Shinto, Bushido (moral and ethics of Samurai), traditional views on Nature, orientation to solidarity and so on (Sakuta, 1972; Abe, 2000; Nakada, 2004).

Originally, *Seken* consists of two different meanings, *Se* and *Ken*. *Se* means this world and *Ken* means between. So *Seken* means the Between World, i.e. this world between heaven and the vulgar earth or the world between gods and people or the world between me and the others.

*Seken* is a neglected world of meanings because the majority of Japanese scholars and intellectuals has paid their attention to the more westernized and modernized aspects of our world that might be called *Shakai*. In contrast to *Seken*, *Shakai* is an imported term and concept that was imported at the end of Japanese feudal age and the beginning of our modern age in the late 19<sup>th</sup> century from England, the Netherlands, France, Germany. But in spite of neglect by scholars, as I show here, *Seken*-related meanings still live in Japanese minds and still have powerful influence upon our various areas of life including the evaluation and the meanings of the Internet.

So Just as I said a few moments ago, what I wanted to do in my paper is to find or rediscover *Seken*-related meanings and the meanings of the Internet in relation with *Seken* in modern Japanese culture. And I want to do this by showing the empirical data from the researches I and my research gropes conducted during the last decade. To unite empirical data and qualitative speculation or imagination together has been one of my concerns for years.

## 2. Rediscovery of *Seken*

As I said before, *Seken* or *Seken*-related meanings derive from Japanese traditional culture, long history of human relationships as well as traditional views on or interpretations of nature or natural disasters. Traditionally Japanese people tend to interpret natural disasters as something related with one's destiny or as the result of scourge of heaven. And surprisingly enough this kind of view on disasters is not confined to people who lived in not-modernized stage of history. This kind of view on natural disaster still remains in people's minds in modernized era. (I am the one of the scholars that rediscovered this kind of view on natural disasters in modern age through several researches.) And according to my opinion, this kind of view on natural disaster is part of *Seken*-related meanings. As I show later, it is clear that this kind of view(s) on natural disaster has strong relationships with *Seken*-related meanings generally.

Let me show some of these cases about views on natural disasters. As I described in my paper submitted for ICIE at Karlsruhe, in 1923 a great earthquake hit Tokyo and the neighbour districts and killed nearly 100000 people. In the aftermath of this catastrophe, Japanese people including writers, scholars, politicians, and Buddhism priests discussed in the magazines or in the books the "hidden" causes of this earthquake. One of the themes of their discussions was about that; "Was this earthquake brought about by the scourge of Heaven?" And at the same time according to the magazines, newspapers, essays and poems, the air was filled with pessimistic atmosphere and attitudes associated with traditional way of thinking, i.e., it was their destiny that the big earthquake destroyed Tokyo and killed more than 100000 citizens.

In 1981 I and the other members of a research team of Tokyo University visited Oofunato and several other cities and towns in Northern Japan and conducted a research there. The purpose of this research was about people's views on natural disasters. The cities and towns we visited were tortured again and again by severe tidal waves (Tsunami) during several decades or during several centuries. For example, the tidal wave in 1888 killed almost 20000 people and the one in 1933 killed about 3000 men and women and more recently the one in 1960 killed 62 people including the missing. In this area, Sanrikutiiki, we asked people how they feel about the natural disasters. The results of questionnaire were surprising. For example, we asked respondents whether they sympathize with such view; "to die or not in a severe natural disaster is determined by one's destiny". 64.9 % respondents said "yes".

And in the case of the flood disaster in 1982 that hit Nagasaki and killed more than 400 citizens, I tried to analyse the contents of newspaper reports about this disaster and I found that the disaster was reported by using a certain kind of framework. This framework turned out to consist of a kind of dichotomy, "this disaster is heaven-made disaster or human-made disaster"? Clearly, this disaster was interpreted by the traditional framework of meanings as the disasters just mentioned above.

### 2.1 POLITICS INTERPRETED AS RESULTS OF SINCERITY

It seems that part of *Seken*-related meanings comes from our traditional value judgments about sincerity or purity of minds as virtue. Japanese history or fictions like movies, popular literature, comic books are filled with tales about these kinds of virtues.

One of the famous stories in relation to this can be found among the list of the anecdotes at the time of Meiji-Restoration in 1868. This story is about the communication or friendship between two political leaders of the antagonistic political organizations. One is the political leader of Tokugawa-shogun party and another is the political leader of the revolt party. The story tells us that both leaders are persons with sincerity and thanks to their sincerity the final stage of Meiji-Restoration or Meiji-revolution ended peacefully without meaningless blood. (This picture is about the statue of one leader Takamori Saigo and this picture is about another leader Kaishu Katsu.)*(The pictures are omitted here.)* Both of them are still the models for many people of today in terms of examples of fine virtues in Japan.

This picture shows one of the most famous pop stars, Ayumi Hamasaki, in Japan of today. (*The picture is omitted here.*) And her songs are filled with the pities or sorrows that come from the experiences of the younger generations. Their experiences are that they have to get damage in their minds because of their inner purity or fragile sincerity. And the pains or hardship brought about through sincerity was often one of the main themes of the anecdotes in Japanese history. This picture is about a leader of political group at the end of Tokugawa era and he (Toshizo Hijikata) was also the one who experienced hardship or tragedy because of his loyalty to inner sincerity or at least the majority of the Japanese people seem to believe so. (*The picture is omitted here.*)

## 2.2 SEKEN AND VIEW ON NATURE

*Seken*-related meanings also include traditional views on nature in Japan. For example, cherry blossoms have been referred to as symbol of purity or sincerity of inner minds. This picture shows, Norinaga Motoori, the founder of *Kokugaku*, the study of ancient and indigenous thought and culture in Japan, who thought that the essence of the traditional poetry and literature in Japan is nothing but the purity or simplicity of minds. (*The picture is omitted here.*) And in this sense, cherry blossoms shining in the morning sun are the symbols for purity of minds (Takamizawa, 1970).

In summery, *Seken* is a network of meanings that include “sense of destiny”, “purity of minds as highly evaluated value”, “sincerity and honesty as important values”, “nature as symbol of purity of mind” and “contempt for earthly richness and success”. *Seken*-related meanings seem to be derived from traditional culture (Buddhism, tradition of poetry and literature, Shinto, Confucianism), the tendencies of human relationships and the past history related to politics and community life in Japan.

One of the things I have paid attention to since I entered post-graduate school in Tokyo University is to rediscover *Seken*-related meanings and to find the relationships between *Seken*-related meanings and people’s consciousness on other social problems or their attitudes towards society, politics, social ethics, and media. During the last 10 years or so, I continued to do the researches mainly or partly related to *Seken* and I could find that there is a network(s) of meanings between *Seken*-related meanings and environmental consciousness or people’s attitudes towards politics, social problems or various media including the Internet.

## 2.3 THE INTERRELATIONSHIP BETWEEN SEKEN-RELATED MEANINGS AND CONSCIOUSNESS ON OTHER SOCIAL PROBLEMS AS WELL AS MEDIA

I’d like to present here mainly the data from the recent 6 researches I and my colleagues conducted about people’s consciousness on the Internet, the other media, environmental problems, and the other social problems. These 6 researches are 1995G, 1998G, 2000G, 2002G, 2003G, 2003S. (These are tentative names for my researches and all of them were conducted in Japan.) And for cross cultural comparison, we add some findings gained through 2 researches, 2003T (conducted in Germany) and 2004M (conducted in Inner Mongolia, China) to our general findings.

We will mainly examine the data of the following 8 surveys in the subsequent sections. (1) “1995 G”= research on people’s awareness and thinking about social problems. This research was conducted by the author and the members of Research Group on the Media and Environmental Problems (RGME) in Japan’s capitol Tokyo in 1995. The author belongs to this group and *Seken*-related questions in this research were mainly originated by the author himself. The respondents were 587 men and women of over 20 years old in Tokyo and the respondents were collected through the method of random sampling. (2) “1998 G”= research on people’s awareness and thinking about social problems by Makoto Nakada and RGME in Tokyo in 1998. The respondents were 502 randomly selected men and women of age over 20. (3) “2000 G”= research on people’s awareness and thinking about social problems by Makoto Nakada and RGME in Tokyo metropolitan area in 2000. The respondents were 611 randomly selected men and women of age over 20. (4) “2002 G”= research conducted by ReGIS (Research Group on Information Studies at Tsukuba University directed by Makoto Nakada) in 2002 in Japan to a range of 25- to 44-year-old survey monitors selected by a research company in Japan. This survey was designed as quota sampling, and ratios of gender and age were quoted from the 2001 World Internet Project Japan (WIPJ) report ([http:// media. asaka. toyo. ac. Jp / wip / survey2001e/index.html](http://media.asaka.toyo.ac.jp/wip/survey2001e/index.html)). (The income and education distributions of this survey were quite similar to those

of the WIPJ research. It seems that the reliability of our research was fundamentally assured by the similarity of the data of the two researches.) The respondents were 569 men and women. (5) “2003 S”=research done by ReGIS in 2003 in Japan. This survey was conducted to a survey population composed of Tsukuba University and Takachiho University students. The sample was collected through relative random sampling from student lists at both universities. The valid response rate was 425 male and female undergraduate students. (6) “2003 G”=research conducted by ReGIS in 2003 in Japan. This was conducted to a survey population of 25- to 44-year-old registered survey monitors selected by a Japanese research company. This survey used a quota sampling method, and ratios for gender and age were quoted from the 2002 WIPJ report. The respondents were 876 men and women. (7) “2003 T”=research done by ReGIS with help of Dr. Birgit Staemmler in 2003 in Germany. The survey population was a selection of university students from Tubingen. Dr. Birgit Staemmler arranged the survey by distributing information regarding our online survey to all students’ e-mail addresses. This survey was conducted for the comparison of the data of Japan and Germany. The respondents were 249 male and female students. (8) “2004 M”=research done by Bai Uran with a help from ReGIS in 2004 in Inner Mongolia in China. The survey population was a selection of university students from Inner Mongolian University. The respondents were 300 male and female students. The major important question items of this research were chosen from the related items of “2002 G”, “2003S”, “2003 G” researches. The data of “2003 T” and “2004 M” researches were examined for the comparison of the Japanese data with those from different cultural and social backgrounds.

In the following sections, we’d like to show the major results and findings of these researches.

Table 1(Evaluation of the Internet as aim of individual life)

	1998G	2000G	2002G	2003G	2003S	2003T (Germany)	2004M (Inner Mongolia)
Concerns for computers and the Internet	7.6(%)	13.9	31.1	29.6	15.5	50.6	58.7
Good and friendly relations with family members and close friends	68.1	72.3	72.9	70.9	76.5	91.2	49.0
Improvement of humanness, social morals, common sense	57.6	61.0	53.1	48.5	49.3	62.2	66.0
Achievement of jobs and studies	29.9	33.9	49.9	43.0	57.5	83.9	85.3
Lifestyle that is environmentally responsible	52.2	42.2	40.1	32.9	28.8	74.3	78.0
Economic stability	60.2	50.7	70.3	66.1	57.3	67.9	64.7
Safety from disaster and crime	60.4	75.0	58.9	61.1	48.9	69.5	83.7

Table 1 shows the results of the question; “Given the list of items below, what do you consider important in your own, individual life?” (or “what do you want to consider important in your life?”) As the figures of the table clearly show, “concerns for computers and the Internet” (“to be interested in computers and the Internet so as not to fall behind in terms of world events”) is regarded as less important item for one’s individual life than other items by the Japanese people. This is a rather surprising finding,

because many Japanese, especially the scholars interested in the “miracle” power of information technologies, seem to believe that the Japanese cultures and societies as well as the meanings of individual life are now undergoing a drastic change in the so-called Information Era. But just as the research data show, in case of Japanese 5 researches, “concerns for computers and the Internet” was chosen for “aims of life” by relatively limited respondents. This fact might be explained in two ways. The first possible explanation is that traditional media such as television or newspapers are superior to the Internet within the frame of evaluations about the media of Japanese people. And the second possible explanation is that the Internet is still ambiguous or uncertain medium in the map of meanings of Japanese people’s minds whose inner structure is largely determined by *Seiken*-related values including orientation to better life. Table 2 and Table 3 provide us with important information about this point.

Table 2 (Evaluation of media as sources for general information)

	2002G	2003G	2003S	2003T (Germany)	2004M (Inner Mongolia)
Television	92.8%	77.3	75.2	57.5	92.0
Newspapers	82.8	65.9	72.4	71.8	84.0
Books	52.9	40.8	45.0	87.9	92.4
Magazines	43.1	-	-	44.9	81.3
Internet	93.0	87.3	62.8	92.7	91.7
Discussions with family and friends	62.5	54.9	73.4	84.5	94.6

- 1) This table shows the results of people’s evaluations of various media as sources of general information.  
 2) Percentage=very important + somewhat important

Table 2 is about the evaluations of various media including the Internet as the sources of general information. Table 1 and Table 2 appear to show an interesting tendency; people chose the Internet as the important sources of general information but not as “aims of life”. This finding suggests a crucially important assumption; Japanese people live in different aspects of meanings and evaluations of their world. At least it seems that “aims of life” and “evaluations of media” belong to different spheres of meanings and evaluations. This tendency seems to be confined to Japanese data, because as the data show, in cases of “Research T” and “Research M”, the similar tendency can’t be found.

This tendency of different aspects of meanings and evaluations of the world in Japanese data can be found in another way.

Table 3-1 shows the percentage of respondents that have sympathy for various *Seiken*-related meanings. (Table 3-2 is about the results of the same question items in case of “Research T” and “Research M”.) As this table shows, it is clear that *Seiken*-related meanings still remain in people’s minds. I imagine that these findings are surprising for the majority of Japanese scholars in the fields of social science, because they seem to believe that we Japanese live in the world with more modernized world views. And it is also clear that Japanese people have rather pessimistic and negative attitudes towards their world or at least towards part of their world( *Seiken* seems to be part of the world for Japanese people). For example, “superficial cheerfulness” was affirmed by over 60% of the Japanese respondents (with an exception of “2003 S”).

But at the same time, as the following research data show, the Japanese people have rather optimistic and affirmative attitudes towards (part of) their world.

Table 3-1 (Sympathy for *Seken*-related meanings)

	1995G	1998G	2000G	2002G	2003G	2003S
Distance from nature	73.6%	-	-	82.6	79.0	71.9
Honest poverty	83.7	-	81.5	84.4	80.3	82.3
Destiny	84.4	-	79.0	77.9	76.0	67.3
Denial of natural science	88.5	-	88.3	90.7	88.7	82.7
Criticism of selfishness	85.5	-	88.3	90.0	90.3	71.9
Powerlessness	71.9	-	64.8	69.2	62.0	46.5
Superficial cheerfulness	73.3	-	65.6	70.8	62.7	50.0
Belief in kindness	-	68.5	68.1	73.1	71.5	73.2
Scourge of Heaven	62.7	-	49.5	-	-	-

1) Table 2-4 shows the percentages of the respondents who said “agree or somewhat agree” to *Seken*-related statements. These statements are such as: “Within our modern lifestyles, people have become too distant from nature”(Distance from nature); “People will become corrupt if they become too rich”(Honest poverty); “People have a certain destiny, no matter what form it takes”(Destiny); “In our world, there are a number of things that cannot be explained by science”(Denial of natural science); “There are too many people in developed countries (or Japan) today who are concerned only with themselves” (Criticism of selfishness); “In today’s world, people are helpless if they are (individually) themselves” (Powerlessness); “In today’s world, what seems cheerful and enjoyable is really only superficial” (Superficial cheerfulness); “Doing your best for other people is good for you” (Belief in kindness); “The frequent occurrence of natural disasters is due to scourge of Heaven” (Scourge of Heaven).

Table 3-2 (Sympathy for *Seken*-related meanings)

	2003T (Germany)	2004M (Inner Mongolia)
Distance from nature	83.1	61.3
Honest poverty	68.7	54.7
Destiny	35.7	66.3
Denial of natural science	60.6	86.3
Criticism of selfishness	89.9	82.3
Powerlessness	57.5	-
Superficial cheerfulness	40.1	-
Belief in kindness	91.5	84.3
Scourge of Heaven	-	-

Table 4 shows the results of the responses to the question (“2003 S”); *who taught you important things in your life?* (M.A.). As this table shows, “*Father and/or mother*” or “*Friends or older comrades in school*” were chosen by more than half of all respondents. And “*School teachers*” was also chosen by quite a few respondents. It seem that this finding are quite far form the common images about family and school that prevail in the Japanese society. Family and school still mean an important place for the majority of the respondents, so far as our research data show. This surprising finding is endorsed with the data shown in Table 5. As Table 5 shows, family(or home) is still the important place for younger generations. This finding is also far from the common belief in the destruction or collapse of family prevailing throughout our society.

Table 4(People from whom meanings in life were taught) (Data: 2003S)

People from whom important things in life were taught (MA)
Friendly grownups in neighborhood (4.0%)
Favorite singers or actors (15.0%)
Characters of animation or comics (18.4%)
Characters in TV dramas or movies (15.7%)
Famous people in history (12.2%)
School teachers (41.8%)
Friends or older comrades in school (58.4%)
Father and/or mother (66.4%)
Friends acquainted through the Internet (3.3%)
Famous scientists (2.4%)
Respectable politicians (1.3%)

Table 5(Images of home) (Data: 2003S)

Images of home (MA)
The place where we can get a piece of mind (75.7%)
Restrictive (13.3%)
The place where we can get food and residence (54.6%)
The place where important people live (61.5%)
The place where we can learn important things (49.3%)
The place which we want to protect more carefully than any other places (33.4%)
The place in which we are not so interested in (2.9%)
Noting in particular (1.3%)

1) The figures show the percentages of the responses to the question; *what do you think when you hear the following phrases?*

These optimistic and affirmative attitudes towards (part of ) the world were confirmed by the data shown in Table 6 and Table 7.

Table 6(Images of society) (Data: 2003S)

Images of society (MA)
Restrictive (18.7%)
Something that is so unrelated to me that it seems far way (5.5%)
I don't want to interact with it but I have to (38.3%)
Something that we optimistically build together (43.6%)
Something that we should leave up to politicians to take responsibility for(3.3 %)
Noting in particular (15.5%)

1) The figures show the percentages of the responses to the question; *what do you think when you hear the following phrases?*

Table 7(Images of society) (Data: 2003G)

Images of society (MA)
Restrictive (15.3%)
Something that is so unrelated to me that it seems far away(2.7%)
I don't want to interact with it but I have to (46.1%)
Something that we optimistically build together(40.8%)
Something that we should leave up to politicians to take responsibility for(0.9%)
Noting in particular (17.0%)

1) The figures show the percentages of the responses to the question; *what do you think when you hear the following phrases?*

As these tables show, it seems that the Japanese people live in different aspects of meanings that lead to different attitudes towards the world or society. We don't have the exact map of these aspects, but *Seiken* seems to occupy the central position of these map, as our research data ( for example Table 3-1 and 3-2 ) show. In the following part of this section, we'd like to pay our attention to the meanings of *Seiken* and try to the meanings of *Seiken* at the more deeper level.

Table 8 is about the results of factor analysis calculated using the figures of Table 3-1,i.e. the table about "Seiken-related meanings". We could get several factors shown in this table. We extracted factors from the data of 2003G and 2003S separately. (Factor analysis is the statistical method for dividing the data into several main groups.) As the table shows, *Seiken*-related meanings or responses of data from 2003G Research are segmented into 2 gropes.(And we could get 3 factors from the data of 2003S.)

Table 8(Factor analysis of *Seiken* -related responses)

	2003G	2003S
<i>Seiken</i> -related factors	Criticism of modern civilization G- I (denial of modern civilization as deceit)	Criticism of modern civilization S- I (denial of modern civilization as deceit)
	Criticism of modern civilization G- II (denial of rationality)	Criticism of modern civilization S- II) (denial of rationality
		Criticism of modern civilization S-III (denial of wealth)

The results of this factor analysis were used for examining the relationships between *Seiken*-related meanings and the other consciousness, as we will see later.

Table 9 and Table 10 are about the correlation coefficients between *Seiken*-related factors and other consciousness ("evaluations of media" and "concerns for political problems and environmental problems").

Table 9(Correlation coefficients between *Seiken*-related factors and evaluations of media)(Data: 2003G)

	Criticism of modern civilization G- I (denial of modern civilization as deceit)	Criticism of modern civilization G- II (denial of rationality)
Television	N.S.	.0942(**)
Books	N.S.	N.S.
Movies	N.S.	.0697(*)
Internet	N.S.	.1759(**)
Newspapers	N.S.	.0829(*)
Discussions with family and friends	N.S.	.1313(**)

\*\* =p <0.01, \* =p<0.05; controlling for gender and age

Table 10 (Correlation coefficients between *Seken*-related factors and concerns for dominant social problems)(Data: 2003G)

		Political consciousness	Environmental consciousness	Consciousness for community problems
<i>Seken</i> -related factors	Criticism of modern civilization G- I (deceit)	.0815(*)	.0916(**)	N.S.
	Criticism of modern civilization G- II (denial of rationality)	.1701(**)	.2290(**)	.1314(**)

1) Percentages show the results of partial correlation coefficients between political consciousness as well as concerns for other dominant social problems and *Seken*-related factors (controlling for age and gender).

2) (\*) significant at  $p < .05$ ; (\*\*) significant at  $p < .01$

We can get two important findings from these data; the importance of *Seken*-related meanings and the strong relationship between “pessimistic attitudes towards the world” and “optimistic attitudes towards the world”. The first finding (the importance of *Seken*-related meanings) was quite clearly confirmed through the fact that *Seken*-related meanings have strong relations with evaluations of media and concerns for dominant social problems including political consciousness. The second finding seems to be also clearly confirmed just as these tables show. *Seken* seems to be generally pessimistic attitudes towards the world so far as Table 3-1 shows. But surprisingly enough, *Seken*-related meanings have strong relations with “concerns for dominant social problems” as well as “evaluations of media”. “Concerns for dominant social problems” and “evaluations of media” don’t necessarily mean part of “optimistic attitudes towards the world”, but nevertheless at least one thing is clear; “pessimistic” *Seken*-related meanings don’t necessarily lead to the denial of interests in the world.

Table 11 seems to provide us with additional suggestions about complicated meanings of *Seken* as sources of strong concerns for the world and at the same time as sources of negative and pessimistic attitudes towards the world on the other hand. As these tables (Table 10 and Table 11) suggest, *Seken*-related meanings seem to lead to strong attention to political problems as well as to environmental problems and at the same time lead to pessimistic and negative attitudes towards the same political problems. So far as these data and related findings show, *Seken*-related meanings seem to include different types of attitudes towards the world. In order to think of these problems more deeply, we need more affluent data on these problems. But anyhow, it is quite clear at the present moment that *Seken*-related meanings occupy the central part in “horizon of meanings” which includes evaluations of media, concerns for politics, concerns for environmental problems as well as pessimistic or optimistic attitudes political problems.

Table 11 (Correlation coefficients between *Seken*-related factors and attitudes towards political problems)(Data: 2003G)

		To do one’s own job is better than to have interests in politics	To have interests in politics is meaningless because voters are powerless	Political problems are too difficult to understand
<i>Seken</i> -related factors	Criticism of modern civilization G- I (deceit)	.2115 (**)	.2095 (**)	.1042 (**)
	Criticism of modern civilization G- II (denial of rationality)	.0801 (*)	N.S.	.0881 (**)

1) Percentages show the results of partial correlation coefficients between *Seken*-related factors and attitudes towards political problems (controlling for age and gender).

2) (\*) significant at  $p < .05$ ; (\*\*) significant at  $p < .01$

## 2.4 SEKEN IN GERMANY AND INNER MONGOLIA TOO ?

As our research data show, it is clear that we can't neglect *Seken*-related meanings, when we try to understand the concrete contents or the holistic structure of the world where we live. In this sense, it seems that the Japanese people are dwellers of *Seken*.

In regard to the meanings of the world that is characterized by *Seken*-related meanings in many ways, our interests lead to a different but related problem; are *Seken*-related meanings confined to Japan or not? To answer this question at least partly, we want to try to analyze the data from Germany and Inner Mongolia in a similar way to Japanese data.

Table 12(Factor analysis of *Seken* - related responses )(Data:2003T and 2004M)

	2003T	2004M
(quasi-) <i>Seken</i> -related factors	Criticism of modern civilization T- I (denial of modern civilization as depravity)	Criticism of modern civilization M- I (Consciousness of criticizing me-ism)
	Criticism of modern civilization T-II (denial of science)	Criticism of modern civilization M- II (Consciousness of distance from nature)
		Criticism of modern civilization M-III (Consciousness of criticizing science)

Table 12 is about the result of factor analysis of *Seken*-related meanings following the same analytical way as the Japanese data. As this table show, 2 *Seken*-related factors (or more correctly, quasi-*Seken*-related factors) were extracted from German data and 3 factors from Inner Mongolian data.

Table 13, Table 14 and Table 15 are the results of correlation coefficients between (quasi-)*Seken*-related factors and evaluations of media as well as concerns for dominant social problems including political consciousness in Germany and Inner Mongolia.

Table 13( Correlation coefficients between *Seken*-related factors and evaluations of media)(Data:2003T)

	Criticism of modern civilization T- I (depravity)	Criticism of modern civilization T- II (denial of science)
Television	N.S.	N.S.
Books	N.S.	N.S.
Radio	N.S.	N.S.
Internet	N.S.	N.S.
Newspapers	N.S.	N.S.
Magazines	N.S.	N.S.
Discussions with family and friends	N.S.	N.S.

1) Percentages show the results of partial correlation coefficients between evaluations of media and (quasi-)*Seken*-related factors (controlling for age and gender).

2) \*\* = $p < 0.01$ , \* = $p < 0.05$ ; controlling for gender and age

Our findings shown in Table 13, Table 14 and Table 15 are extracted from relatively limited data in Germany and Inner Mongolia, so we have to carefully interpret the meanings of these findings. But nevertheless so far as these data show, the meanings of *Seken* appear to occupy the different places in the world for people in Germany and Inner Mongolia from Japanese case. It is quite clear that there are no distinct relationships between (quasi-) *Seken*-related meanings and the evaluations of media as well as

concerns for dominant social problems in Germany and Inner Mongolia. In order to certify the validity of these findings, we will have to analyse the data gotten from more large populations in Germany and Inner China , and if possible, in other countries with different cultural, social and historical backgrounds.

Table 14 (Correlation coefficients between *Seken*-related factors and evaluations of media)(Data:2004M)

	Criticism of modern civilization M- I (Consciousness of criticizing me-ism)	Criticism of modern civilization M- II (Consciousness of distance from nature)	Criticism of modern civilization M-III (Consciousness of criticizing science)
Television	N.S.	N.S.	N.S.
Radio	N.S.	N.S.	-0.1517(**)
Newspapers	N.S.	N.S.	N.S.
Books	N.S.	N.S.	N.S.
Magazines	N.S.	N.S.	N.S.
Internet	N.S.	N.S.	N.S.
Discussions with family and friends	N.S.	N.S.	N.S.

- 1) Percentages show the results of partial correlation coefficients between evaluations of media and (quasi-) *Seken*-related factors (controlling for age and gender).  
 2) \*\* =p <0.01, \* =p<0.05; controlling for gender and age

Table 15 (Correlation coefficients between *Seken*-related factors and concerns for dominant social problems)(Data:2004M)

	Political consciousness	Environmental consciousness	Consciousness for educational problems in Inner Mongolia
Criticism of modern civilization M- I (Consciousness of criticizing me-ism)	N.S.	N.S.	N.S.
Criticism of modern civilization M- II (Consciousness of distance from nature)	N.S.	N.S.	N.S.
Criticism of modern civilization M-III (Consciousness of criticizing science)	N.S.	N.S.	N.S.

- 1) Percentages show the results of partial correlation coefficients between political consciousness as well as concerns for other dominant social problems and (quasi-) *Seken*-related factors (controlling for age and gender).  
 2) (\*) significant at p<.05; (\*\*) significant at p<.01

### 3. Concluding Remarks

As our research data show, it seems to be quite clear that *Seken*-related meanings still remain in the minds of Japanese people and that these traditional and “irrational” meanings determine the tendencies of people’s evaluations of and attitudes towards their world in many ways. So far as these findings suggest, we have to take into consideration *Seken*-related meanings in order to understand the deeper aspects of ‘horizon of meanings’ to which we belong to with various aims, concerns, anxieties, images and expectations. To put this another way, the Japanese people still remain as dwellers in *Seken* in many aspects in life or in their

world. As our research data clearly show, even meanings of political problems seem to lie in the “a horizon of meanings” which *Seiken*-related meanings seem to influence in various ways. The Japanese people live in *Seiken*. This is doubtless. But if so, how can we as dwellers in *Seiken* do in order to cope with the difficult social problems we are facing now? Where can we go with our “pessimistic” *Seiken*-related meanings in this serious crisis in regard to economy, politics, education, social ethics and so on? In order to answer these difficult and urgent problems, we have to gain more affluent data about *Seiken* and the relationships between *Seiken* and other values and meanings in our world as well as more basic data for intercultural analysis for *Seiken*- or quasi-*Seiken*-related meanings.

(This paper is partly based on my paper submitted for ICIE at Karlsruhe in 2004.)

## References

- Abe, K. (2000) '*Seiken*' to ha nanika, 'Kyoyou' to ha nanika, *Yoroppa wo miru me*(what is *Seiken*, what is cultivation, a sight to Europe). Tokyo: Tikumasyobou.
- Nakada, M. (2004) “The Internet within *Seiken* as old and indigenous world of meaning in Japan; The interrelationship between *Seiken*, *Shakai*, and the Internet in Japan. Paper presented for IV. ICIE –Symposium at Karlsruhe in Germany.
- Sakuta, K. (1972) *Kati no Shakaigaku* (Sociology of values). Tokyo: Iwanami.
- Takamizawa, J. (1970) *Ani Kobayashi Hideo to no taiwa* (discussions with my brother Hideo Kobayashi). Tokyo: Koudansya.

## 2. インターネット上のコミュニケーションにおける体験談表出の特徴 —オンライン調査の結果からの探索的研究—

筑波大学大学院人文社会科学研究所 現代文化・公共政策専攻 博士課程 田村貴紀

### 1 はじめに

今日の社会において自分史を語ること、自己の経験を語ることは広く行われていて、自分史研究という社会的、人類学的分野も成立している。小林多寿子は次のように書いている。

1980年代に入って、自分史がブームとなったといわれる。そして1990年代になって、一層盛んに自分史は書かれている。自分史ブーム、それはまさにたくさんの人たちが自分の「人生」を公にする「人生」のカミングアウト現象なのである(小林、1997:6)。

従って、自己は自己自身について物語ることを通じて産出される、という自己物語論の社会的視座も説得力がある。浅野智彦によれば、自分のアイデンティティについての説明は、自己についての物語という形態をとらざるを得ない。この物語と、現在の自分の生との間に齟齬が生じると、人々に苦しみが生まれる。自己物語は、神話的に固定しているので、語り直すことは容易ではない。物語の終点たる現在をうまく説明し肯定するために、物語の始点を注意深くえらぶことが重要であり、別のアイデンティティを作るためには、別の始点を探しそこから始まる別の物語を語り直さねばならないという(浅野、1994:7-9)。そのため、語り直しを支える心理療法などの装置が重要になる。

インターネット上のコミュニケーションにおいても、このような自分の経験を語ることや自分史を語ることは広く行われている。加藤晴明は、「こうした物語・自己構築なども含んだ『自己物語』パラダイムは、CMC空間での掲示板文化、とりわけ、露出過多ともいえるホームページ文化、そしてとりわけその中での日記公開という文化、そして、より親密なモードでの自己語りであるメール交換に適用することで、メディア行為者の動機理解を推し進めることが可能である」と述べている(加藤、2001:142)。加藤がいうように、川浦康至や山下清美が研究しているウェブ日記(川浦、1999)や、インターネット上の自助グループ(内藤、2000)、オンライン・カウンセリング(武藤他、2002、安川他、2002)などのコミュニケーション活動の中には自らの体験を語り、自己を物語る記述が随所に見受けられる。

その特徴は、例えばインターネット上の自助グループについて言えば、1.場所や時間を問わずに参加できる、2.非同期的なコミュニケーションが可能(都合がいいときに慎重に書ける)、3.他の参加者と直接顔を合わせなくても良い、4.ステレオタイプの影響が小さい(他者を判断する材料が少ないため)、5.匿名で参加できる、などである(内藤、2000:74-76)。他に基本的に文字によるコミュニケーションであることの利点と問題点もあり、電子メールによるカウンセリングの中心課題である(武藤他、2002:48)。

一般的に自分史、自己物語、相談行為の事例はさまざまな背景、内容のものであるが、インターネットの内外を問わず、自分史や、自己を物語る語りの中心にあるのは、体験談の表出である。体験談の表出は、このようなコミュニケーション行為の中核にある行動だといえるだろう<sup>(1)</sup>。体験談を語ることが広く社会全般で行われている現象であるとすれば、同じことがインターネットで行われても不思議はない。筆者の行った内容分析的な調査でもそのような事例を見いだすことができた(田村、1996:2000)。また安川らは掲示板での自助グループ的活動を会話分析的に検討した。一般的にセラピーにおける相談一助言には、安心して相談できる関係(ラポール)が必要であるが、掲示板のような匿名性の高い

場では、継続的な関係は想定しにくい。それにもかかわらず相談一助言が発生するのは、会話のダイナミクスの中で「相手の“経験”に対する“敬意”が実現しうる」からで「オンライン・セラピーの相談活動が示す関係とは、そうした“経験への敬意”のやりとりとして現れる“関係”」なのである（安川他、2002：57）。

インターネット上の体験談表出の内容には、前述したようなメディア特性による性格も存在するだろうが、参加する人々の様々な志向性が関連しているであろう。インターネットを通して体験談表出をする人とならない人の中には、どのような違いがあるのでしょうか。インターネット上で体験談表出をする人々はどのような特徴があるのか？どのような人々がどの程度体験談表出に興味を示し、インターネット上で体験談表出を行うことを促す要素が何であるのかということについて、本論文は課題としたい。これまでも前述の加藤や安川などによって内容分析的な説明がなされてきたが、本論文では実証的な調査を通して、メディア・リテラシーやインターネット観が、インターネット上で体験談表出を行うユーザーと行わないユーザーとの間でどう違うかを検証し、その特徴を理解する助けとしたい。しかし、実証的な研究といっても、先行研究が乏しい現状では、仮説を検証するというような方法とはれず、探索的な方法で收拾されたデータの中から、その特徴を発見していきたいと考えている。

## 2 調査概要と分析の枠組み

### 2.1 調査概要

調査は、筑波大学仲田誠助教授を中心とする共同研究で行った。方法は（株）インターマコム社のモニター・パネルを対象にメールを配信し、同社のウェブサイト上の質問用紙に返答してもらうオンライン調査である。対象は、インターネット・ユーザーの中心である25歳から44歳にしぼって行った。インターネット・ユーザーのみが調査の対象となるので、標本の代表性には欠点があるが、インターネット・ユーザーの意識調査というテーマには有効性があると考えた。少しでも妥当性を持たせるために、橋元良明らが無作為抽出で行ったインターネット利用に関する調査の報告書（橋元他、2002）が示しているインターネット・ユーザー人口分布に沿うような対象を選ぶ、割り当て法で行った。調査の結果569件の有効回答を得た。調査期間は平成14年7月26日（金）～28日（日）である。質問紙と単純集計については田村（田村、2002）を参照されたいが、論文で使用する質問については、3.1での分析の際に記載した。

### 2.2 調査の設計とテーマ

研究の中心テーマである体験談表出について聞くために下記のような4つの質問をした。各項目は1・0の回答形式である。

問. インターネット上で、次のような経験はありますか。あてはまるものをいくつかでもお選びください。

1. 世間話のような形で、自分の体験などを書き込んだ
2. 他人が書き込んだ体験を読んで興味を持った
3. 好きなものや、感動した事柄について書き込んだ
4. 他人が書いた、好きなものや、感動した事柄についての書き込みを読んだ

また、体験談との関係を探るために、様々な問題関心を盛り込んだ質問項目を用意した。

①コンピューター・リテラシーとメディア観、②インターネット観、③インターネット以外の価値観である。②については、期待と不安、メディアとコミュニケーションの特徴に分けて、③については、一般的な価値観と、社会観・文明観に分けて聞いた。質問の趣旨は下記のようなものである。

#### ① コンピューター・リテラシーとメディア観

そのメディアに馴染んでいなければ、それを使って自分の体験を語り読むということは、難しいであろう。パソコン、インターネットにどれくらい習熟しているかというリテラシー、また利用時間やメールの通数などの利用度合いが、インターネット上の体験談表出と関係がある可能性がある。また、インターネット以外のメディアとの関係の中で、彼らがどのようなバランスの中でインターネットを利用し、判断の基準にしているのかを知り、そのことと体験談表出との関係を考える。

#### ② インターネット観

そのメディアで何が行われるかは、ある部分ユーザーによって自己言及的に決められるという側面がある(安川他、1999:77)。またインターネット利用行動は、インターネットがどのようなものかとして語られているかという一般的言説や、日常生活におけるインターネットの意味づけに影響を受ける側面がある(土橋、1999:122)。既にインターネット空間の中に形成されている「共同体」の規範、用語や作法を習得して、自らの振る舞いを決定していくということもあるだろう。このようにして複合的に形成される、ユーザーのインターネット観が体験談表出と関係があると考えられる。

川浦ら(川浦他、1999)は、ウェブ日記作者に対して調査を行い、その因子分析の結果について、次のように述べている(2)。

第1因子は「自己に向かう効用」で、日記を書くことによって自分自身の理解が促進し、緊張や不満感情の解放につながる側面を表している。第2因子は「関係に向かう効用」で、他者との相互作用を通じて自分だけでなく他者についても理解が深まるという側面である(川浦他、1999:139)。

この「自己に向かう効用」、「関係に向かう効用」などがあり得る場だというようにインターネット空間という場を考える、そういうインターネット観が体験談表出にも関係するだろう。

#### ③ インターネット以外の価値観

かつて、インターネット空間と物理的世界との分離が強調される研究上の時期があったが(Turkle, 1995=1998:238)、インターネット空間以外で形成されている価値観や文明観が、インターネット内での行動やインターネットに対する考えをどのように規定しているか理解する必要がある。体験談表出のような共同性を持つ行為は、ボランティアやまちづくりなど物理的な生活におけるメゾレベルの共同性と関係がある可能性があるだろう。また環境問題や福祉に対する考え、人生にとって何が重要かという人生観とも関係するだろう。これらに関する過去の調査から質問項目を作成した。

### 2.3 分析のためのサンプル区分と分析方法

体験談を聞く4つの質問の信頼性分析をすると、 $\alpha=0.704$ であり、高いとは言えないが一定の信頼性があったので足しあわせて得点化し、体験談表出の尺度とした(表1)。これを用いてサンプルを体験談表出の経験があるかどうかで2分類し、さらに体験談表出の頻度によって5分類した。体験談得点があるもの全体を体験談経験者とし、体験談得点に従って、体験談経験者1から4までに分けた(表2)。

つまり、体験談表出を行う程度が、他のどのような意識と関連しているのかを見ることで、体験談表出を行う人々の特等をつかもうとするものである。「調査の設計」において書

いた観点ごとに変数を因子分析し、因子得点を算出する。その上で上記の体験談得点の各頻度を独立変数、因子得点を従属変数とした分散分析をする。

表 1 体験談表出の尺度

体験談得点		
	度数	パーセント
0	131	23.0
1	121	21.3
2	121	21.3
3	81	14.2
4	115	20.2
合計	569	100

表 2 サンプル区分

	度数	比率
体験談無経験者	131	23%
体験談経験者1	121	21%
体験談経験者2	121	21%
体験談経験者3	81	14%
体験談経験者4	115	20%
合計	569	100%

### 3 区分に対する分析結果

#### 3.1 コンピューター・リテラシー、メディア観に関して

コンピューター・リテラシーに関しては、以下のものであり、相対的に高いリテラシーを持っている。

問. パソコンの利用についてお聞きします。あてはまるものをいくつでもお選びください。

「文章を作ることができる」 34.7%、「グラフを作ることができる」 20.0%、「トラブルに対応できる」 27.0%、「ホームページを作れる」 15.4%

自宅での1週間単位のインターネット利用時間及びメールの通数・やりとりする人数については、次のようである。

問. あなたは、【自宅】でインターネットを1週間に合計してどのくらいの時間利用していますか。パソコンでの利用に限って答えてください。接続している時間ではなく、実際にWEBサイト(iモードなど)を見たり、Eメールを読み書きしたり、チャットなどを行っている合計時間をお答えください。

利用時間：2時間未満 3.9%、2-5時間 5.6%、5-10 15.3%、10-20 32.5%、20時間以上 42.7%

メール通数：9通以下 49.0%、10-19通 19.9%、20-29通 11.6%、30-49通 4.6%、50-99通 5.4%、100通以上 9.5%

問. あなたには、メールでよくやりとりをする相手が何人くらいいますか。メーリングリストなど一度に大勢に出す場合は除いてください。

良くやりとりする相手：1人 7.0%、2人 4.0%、3人 46.9%、4人 25.3%、5人 14.9%、6人 1.8%

メディア利用については、情報を得る手段及び、娯楽を得る手段としての各メディアの重要性について聞いた。一般的に情報を得る手段として「非常に重要」「まあ重要」の回答を合計すると下記のものである。

問. 一般的に、あなたが情報を得るための手段(情報源)として、次のものはどのくらい重要ですか。それぞれについて、最もよくあてはまるものを1つずつお選びください。

テレビ 92.8%、本 52.9%、ラジオ 36.7%、インターネット 93.0%、新聞 82.8%、家族や友人との会話 62.6%

コンピューター・リテラシー、メディア観に関する変数の因子分析（バリマックス回転、以下同様）を行い、8つの因子を得た。寄与率の合計は、約46%である。

体験談頻度を独立変数、因子得点を従属変数とした分散分析を行い、体験談頻度ごとの平均因子得点を算出した。分散分析の結果、有意差がある因子を列挙すると下記である（表3）。（因子名の後に、有意確率と相関比をあげ、構成する成分負荷の高い変数名をあげている。以下同様。）

- 第1因子「コンピューター・リテラシー」(p<0.01、 $\eta^2=0.047$ ):「文章を作ることができる」、「グラフを作ることができる」、「トラブルに対応できる」、「ホームページを作れる」
- 第6因子「情報源・娯楽源としての家族や友人との会話」(p<0.01、 $\eta^2=0.019$ ):「情報源としての家族や友人との会話」・「娯楽源としての家族や友人との会話」
- 第7因子「情報源・娯楽源としてのインターネット」(p<0.01、 $\eta^2=0.051$ ):「情報源としてのインターネット」、「娯楽源としてのインターネット」
- 第8因子「メール」(p<0.01、 $\eta^2=0.050$ ):「通数」「やりとりする人数」

表3 コンピューター・リテラシーとメディア観 区分ごとの平均因子得点

	第1因子 コンピューター リテラシー	第6因子 家族や友人と の会話	第7因子 インターネット	第8因子 メール
体験談無経験者	-0.317	-0.164	-0.244	-0.222
体験談得点1	0.027	-0.071	-0.123	0.019
体験談得点2	0.014	0.068	0.071	-0.052
体験談得点3	0.085	0.109	0.272	0.123
体験談得点4	0.257	0.114	0.142	0.202
最大値	0.257	0.114	0.272	0.202
最小値	-0.317	-0.164	-0.244	-0.222
最大と最小の差	0.574	0.278	0.516	0.425
相関比				
イータ	0.218	0.136	0.226	0.223
イータの2乗	0.047	0.019	0.051	0.050

相関比がもっとも高かったのは、第7因子「情報源・娯楽源としてのインターネット」であり、各メディアの中で体験談経験者にとってインターネットが重要なものであることを示している。

平均因子得点に関しては以下のものであった。第1因子「コンピューター・リテラシー」に関して、体験談経験者4で平均因子得点が高かった。第6因子「情報源・娯楽源としての家族や友人との会話」及び第7因子「情報源・娯楽源としてのインターネット」、第8因子「メール」について体験談経験者3、4の平均因子得点が高い。すべての因子について、体験談無経験者の平均因子得点はマイナスであり、体験談経験者3、4と対照的だった。

相関比と平均因子得点の双方から、インターネットがユーザーにとって情報源・娯楽源

として重要であるかという認識が関係する事がわかった。また「コンピューター・リテラシー」や「メールの利用度」に差があったことは、メディアに対する習熟と傾斜を意味する。

### 3.2 インターネット観(1)期待と不安

インターネットの有効性とインターネットが与える影響の不安についての質問を行った。回答の上位には、次のような実利的な情報があがっている。

問.【現在の時点】で、次の事柄についての情報を得たり、意見を交換するのにインターネットは有効な手段だと思いますか。インターネットが有効な手段だと思うものをいくつかもお選びください。

「趣味・教養」70.1%、「買い物情報」64.1%、「マスコミでは得られない情報」46.9%  
しかし、社会性、共同性、精神的交流などに関する項目も、あがっている。

「新しい知人との出会い」31.6%、「まちづくりなど地域に関する情報」21.8%「心のケア」18.5%、  
インターネットに関する不安についての質問の上位には、下記があがっている。

問. インターネット技術がより進歩した時に、次にあげるような事柄に対して不安を感じることがありますか。あてはまるものをいくつかもお選びください。

「証明書などが他人の手に渡り、自分の生活が侵害される」45.2%、「他人に知られたくないやり取りが知られてしまう」41.8%、「直接に人と接する機会がなくなり、コミュニケーション不全になる」41.1%

第1にプライバシー問題、第2に対面と比較してのインターネット・コミュニケーションの欠点が表明されている。

これらについて因子分析を行い、7因子を得た。寄与率の合計は、約33%である。体験談頻度を独立変数、因子得点を従属変数とした分散分析を行い、体験談頻度ごとの平均因子得点を算出した。分散分析の結果、全ての因子に有意差があり、列挙すると下記である(表4)。

- 第1因子:「対面主義」( $p < 0.05$ ,  $\eta^2 = 0.019$ ):「直接に人と接する機会がなくなり、コミュニケーション不全になる」、「他人への責任や関与が薄れてしまう」
- 第2因子「社会情勢(インターネット情報)」( $p < 0.05$ ,  $\eta^2 = 0.017$ ):「日本と他国の関係」、「国際情勢」、「国内政治」
- 第3因子「ボランティア(インターネット情報)」( $p < 0.01$ ,  $\eta^2 = 0.058$ ):「ボランティア」、「まちづくり」
- 第4因子「セキュリティ不安」( $p < 0.05$ ,  $\eta^2 = 0.023$ ):「他人に知られたくないやり取りが知られてしまう」
- 第5因子「趣味教養」( $p < 0.01$ ,  $\eta^2 = 0.044$ ):「買い物情報」「趣味教養」
- 第6因子「心のケア(インターネット情報)」( $p < 0.01$ ,  $\eta^2 = 0.058$ ):「心のケア」「子育て」
- 第7因子「出会い」( $p < 0.01$ ,  $\eta^2 = 0.054$ ):「新しい知人との出会い」

表 4 インターネット観(1)期待と不安 区分ごとの平均因子得点

	第1因子	第2因子	第3因子	第4因子	第5因子	第6因子	第7因子
	ボランティアセキュリティ						
	対面主義	社会情勢	ア	イ不安	趣味教養	心のケア	出会い
体験談無経験者	-0.200	-0.080	-0.190	-0.122	-0.253	-0.191	-0.235
体験談経験者1	0.023	-0.037	-0.096	-0.093	-0.036	-0.095	-0.041
体験談経験者2	0.007	-0.116	-0.034	0.052	0.105	-0.065	0.025
体験談経験者3	0.062	0.106	0.366	-0.015	0.071	0.219	0.150
体験談経験者4	0.153	0.177	0.096	0.193	0.165	0.232	0.179
最大値	0.153	0.177	0.366	0.193	0.165	0.232	0.179
最小値	-0.200	-0.116	-0.190	-0.122	-0.253	-0.191	-0.235
最大と最小の差	0.354	0.293	0.556	0.315	0.418	0.423	0.414
相関比							
イーダ	0.139	0.130	0.241	0.150	0.210	0.240	0.232
イーダの2乗	0.019	0.017	0.058	0.023	0.044	0.058	0.054

相関比が最も高かったのは、第3因子「ボランティア（インターネット情報）」と第6因子「心のケア（インターネット情報）」である。インターネットというメディアが、このような共同性や精神性について有用な場である、という認識を体験談経験者は持っていることを意味する。

平均因子得点に関しては以下のものであった。第1因子「対面主義」について体験談経験者4の得点が高かった。第2因子「社会情勢（インターネット情報）」も体験談経験者3、4の得点が高かった。第3因子「ボランティア（インターネット情報）」は体験談経験者3の得点が高かった。すべての因子について体験談無経験者の平均因子得点はマイナスであり、体験談経験者1も殆どマイナスであり、体験談経験者3、4と対照的である。

相関比と平均因子得点の双方からボランティアへの関心という社会意識と、それについての情報交換がインターネットで可能であるという、インターネット空間へのその意味での信頼が体験談交換と関連があることがわかった。第1因子「対面主義」の平均因子得点が高かったことは、インターネットを通じて体験談交換を行っているという事実と一見矛盾し意外である。体験談表出をする人には、他者との豊かなコミュニケーションを望む志向性や、他人への責任の感覚があることを示すものだろう。同時に、第4因子「セキュリティ不安」と同様に、精神的な交流のためにインターネットを使用するとその限界に敏感になるということだと解釈できる。

### 3.3 インターネット観(2)メディアとコミュニケーションの特徴

インターネット上のコミュニケーションの特徴と、精神的影響についての質問を行い、下記のような結果を得た。インターネット上のコミュニケーションの特徴については、上位を頻度順に並べると次のようである。

問. インターネットを使つてのコミュニケーションについて、あなたのお考えをお尋ねします。次の中から、あなたの考え方に近いものを、いくつでもお選びください。

「会わないから、言いやすいこともある」59.9%、「誤解が生じやすい」54.8%、「インターネットでは相手が誰かわからない時があり不安だ」41.5%、「インターネットの中の人間関係は、対面と別物だ」41.1%

インターネット上の掲示板、メール、日記などの精神的影響についての質問し、上位回答を頻度順に並べると下記のものである。

問. インターネットの掲示板、メール、日記などについて、あなたのお考えをお尋ねします。

次の中から、あなたの考え方に近いものを、いくつでもお選びください。

「個人と個人が互いに率直に意見交換できる」33.6%、「自分に共感してくれる他者と出会い親しくなれる」33.2%、「書くことによって自分の本当の気持ちが分かる」31.3%

これらの変数を因子分析し、5つの因子を得た。寄与率の合計は、約32%である。体験談頻度を独立変数、因子得点を従属変数とした分散分析を行い、体験談頻度ごとの平均因子得点を算出した。分散分析の結果すべての因子において有意差があった(表5)。

- 第1因子「他者との出会い」( $p < 0.01$ ,  $\eta^2 = 0.198$ ): 「自分に共感してくれる他者と出会い親しくなれる」、「心の交流や精神的な価値についてのコミュニケーションが可能だ」
- 第2因子「インターネット短所」( $p < 0.01$ ,  $\eta^2 = 0.026$ ): 「誤解が生じやすい」、「インターネットでは相手が誰かわからない時があり不安だ」
- 第3因子「書くことの効用」( $p < 0.01$ ,  $\eta^2 = 0.053$ ): 「書くことによって自分の本当の気持ちが分かる」「現実社会での役割を忘れて本当の自分を見いだせる」
- 第4因子「思考が深まる」( $p < 0.01$ ,  $\eta^2 = 0.133$ ): 「文章を書くことによって考えが深まると思う」
- 第5因子「匿名長所」( $p < 0.01$ ,  $\eta^2 = 0.030$ ): 「対面の人間関係はおっくうだと思ふことがあるのでインターネットは気楽だ」

相関比において第1因子「他者との出会い」が高く、「自分に共感してくれる他者と出会い親しくなれる」ことや「心の交流や精神的な価値についてのコミュニケーションが可能だ」という考えと体験談に深い関係があることを意味している。

平均因子得点に関しては以下のものであった。第1因子「他者との出会い」、第2因子「インターネット短所」、第3因子「書くことの効用」、第4因子「思考が深まる」で体験談経験者3、4の平均因子得点が高く、第1因子において体験談無経験者と体験談経験者4の差が大変大きい。第5因子で体験談経験者3の平均因子得点が高い。すべての因子について体験談無経験者の得点はマイナスである。

表5 インターネット観(2)メディアとコミュニケーションの特徴 区分ごとの平均因子得点

	第1因子	第2因子	第3因子	第4因子	第5因子
	他者とのインターネット出会い	短所	書くことの効用	思考が深まる	匿名長所
体験談無経験者	-0.413	-0.184	-0.156	-0.317	-0.196
体験談経験者1	-0.281	-0.086	-0.183	-0.079	-0.027
体験談経験者2	0.004	0.069	0.031	-0.103	0.066
体験談経験者3	0.326	0.153	0.128	0.238	0.185
体験談経験者4	0.532	0.120	0.247	0.385	0.053
最大値	0.532	0.153	0.247	0.385	0.185
最小値	-0.413	-0.184	-0.183	-0.317	-0.196
最大と最小の差	0.945	0.338	0.430	0.702	0.381
相関比					
イータ	0.445	0.160	0.230	0.365	0.173
イータの2乗	0.198	0.026	0.053	0.133	0.030

これらの因子が示すところは、インターネットをどのようなコミュニケーションの場としてユーザーが定義しているかという、インターネット空間の定義であり、その定義が体験談表出と関係している。特に、相関比と平均因子得点の双方から、「自分に共感してくれる他者と出会い親しくなれる」、「心の交流や精神的な価値についてのコミュニケーションが可能だ」などインターネット・コミュニケーションに対する信頼感が重要である事がわかる。同時に、「誤解が生じやすい」などの短所の認識と関連していることも注意すべきである。

### 3.4 相談行為との関連

相談行為についてインターネット上の経験を質問した。またインターネットに限らず人生を深く語り合える相手が誰か質問した。

問. あなたは、ご自分の生き方や深刻な問題で、自分以外の人にアドバイスを求めたことがありますか。

問. アドバイスを求めたのは主に誰ですか？ あてはまるものをいくつでもお選びください。

40.9%がインターネットを使って生き方や深刻な問題についてアドバイスを求めたことがあり、アドバイスを求めた相手は親しい友人 74.6%、家族 57.3%、インターネット上での知人 18.1%であった。同様にアドバイスを与えることについても質問した。

問. あなたは、生き方や深刻な問題で、自分以外の人にアドバイスを与えたことがありますか。

問. アドバイスを与えたのは主に誰ですか？ あてはまるものをいくつでもお選びください。

同様に 52.4%がインターネットを使ってアドバイスを与えたことがあり、与えた相手は、親しい友人 87.2%、家族 35.4%、インターネット上での知人 22.6%である。さらに一般的に人生を語り合える相手について質問した。

問. あなたにとって、人生の問題を深く語り合える相手は誰ですか。いくつでもお選びください。

一般的に人生を語り合える相手は、上位に「面識のある友人」44.1%、「配偶者」39.2%、親 32.5%があがり、「ネット上の友人」は、9.1%である。

相談相手に関する変数の因子分析をすると、6因子が抽出される。寄与率の合計は、約45%である。体験談頻度を独立変数、因子得点を従属変数とした分散分析を行い、体験談頻度ごとの平均因子得点を算出した。分散分析の結果。有意差がある因子を列挙すると下記である（表6）。

- 第1因子「家族・親しい友人」（ $p < 0.01$ 、 $\eta^2 = 0.054$ ）：相談相手としての「家族」「友人」
- 第2因子「ネット上の友人」（ $p < 0.01$ 、 $\eta^2 = 0.132$ ）：相談相手・語り合える相手としての「ネット上の友人」
- 第3因子（ $p < 0.05$ 、 $\eta^2 = 0.019$ ）「面識のある友人」：相談相手、語り合える相手としての「面識のある友人」

表 6 相談行為との関連 区分ごとの平均因子得点

	第1因子	第2因子	第3因子
	家族・親しい友人	ネット上の友人	面識がある友人
体験談無経験者	-0.149	-0.245	-0.147
体験談経験者1	-0.210	-0.251	-0.048
体験談経験者2	-0.056	-0.106	-0.032
体験談経験者3	0.291	0.129	0.113
体験談経験者4	0.245	0.564	0.172
最大値	0.291	0.564	0.172
最小値	-0.210	-0.251	-0.147
最大と最小の差	0.502	0.814	0.319
相関比			
イータ	0.233	0.363	0.139
イータの2乗	0.054	0.132	0.019

相関比において最も高かったのは、第2因子「ネット上の友人」である。体験談経験者は、単に一般的に体験談表出に関心があるというのではなく、インターネット上の知人を相談相手に選ぶ傾向がある。3.3 で見いだした「他者との出会い」「書くことの効用」「匿名長所」などの因子との関係を考えて、メディア特性との関係が深いだろう。対面の現実と切断された世界ではないが、インターネット上の体験談表出は、場所と時間を超えて未知の人と語り合えるという、インターネットであるからこそ成立し得る体験談表出の形だと言う側面を持つ。

平均因子得点は下記のようにであった。体験談経験者3、4において第1因子「家族・親しい友人」と、第2因子「ネット上の友人」、第3因子「面識のある友人」の平均因子得点が高い。第2因子「ネット上の友人」では、体験談無経験者と体験談経験者4との差が大きい。

相関比と平均因子得点の双方から考えて、インターネット上で体験談表出をするひとは、対面の相手とも相談行為や人生についての語り合いを行っているが、インターネット上の知人を相談、語り合いの相手として選ぶことと、インターネット上の体験談交換は、深い関係がある。しかし同時に、対面の関係とつながりを持ち続けていることは留意すべきだろう。

### 3.5 一般的な価値観

一般的な価値観や他者との共生、環境に関して「賛同できる考え」「人生にとって重要なもの」の2回に分けて質問した。

問.あなたは次のような考え方についてどう思いますか。あなたが「そう思う」とか「その通りだ」と考えるものがあればいくつでもお選びください。

問.次の中であなた自身の生き方にとって大切なもの(あなたが自分の人生の中で大切にしたいと思っているもの)は何ですか。あてはまるものをいくつでもお選びください。

「賛同できる考え」に関しては、次のようなものが上位を占め道徳観、環境意識、他者との共生について多く賛同されている。

「自分と考えが違うからといって、その人が幸せになろうとするのを妨げるのはよくない」71.5%、「人間としてやっていけないことは、どんな理由があろうとも、やるべきではない」70.3%、「困っている人を見たら頼まれなくても助けてあげる

べきだ」64.5%、「男の人、女の人と同じように、家事や育児をするのは当然だ」63.8%、「もし外国人が近所に住むことになったら、日本人と同じように親しく交際してみたい」63.3%、「これからはゴミの処理や地域の美化など、自分たちでできることは自分たちでしなければならない」62.2%

「人生にとって重要なもの」については、下記の項目が上位を占めた。家族や親しい友人たちとの心の交流が最も高い割合を占め、経済生活や、自分らしさの追求がそれに続いている。

「家族や親しい友人たちとの心の交流」72.9%、「経済面での安定」70.3%、「趣味や余暇活動を通じての自分らしさの追及」66.1%、

これらの変数を因子分析し10の因子を得た。寄与率の合計は、約40%である。体験談頻度を独立変数、因子得点を従属変数とした分散分析を行い、体験談頻度ごとの平均因子得点を算出した。因子得点の平均において有意差がある因子を列挙すると下記である(表7)。

- 第1因子「ボランティア」(p<0.01、 $\eta^2=0.053$ )：「ボランティア活動などによって人の助けとなること」「政治や社会の問題に関心をもつこと」「環境にやさしい生活をする事」
- 第3因子「共生」(p<0.05、 $\eta^2=0.017$ )：「困っている人を見たら頼まれなくても助けてあげるべきだ」「もし外国人が近所に住むことになったら、日本人と同じように親しく交際してみたい」
- 第5因子「安定生活」(p<0.05、 $\eta^2=0.018$ )：「経済面での安定」「災害や犯罪のない安心して住める生活」
- 第8因子「自己の追求」(p<0.05、 $\eta^2=0.019$ )：「自分に納得の行くような仕事や勉強の成果を得ること」、「趣味や余暇活動を通じての自分らしさの追及」

表7 一般的な価値観 区分ごとの平均因子得点

	第1因子	第3因子	第5因子	第8因子
	ボランティ ア	共生	安定生活	自己の追 求
体験談無経験者	-0.239	-0.157	-0.139	-0.152
体験談経験者1	-0.089	-0.021	-0.028	-0.034
体験談経験者2	-0.072	0.034	0.041	0.045
体験談経験者3	0.252	0.133	-0.012	0.047
体験談経験者4	0.264	0.071	0.153	0.129
最大値	0.264	0.133	0.153	0.129
最小値	-0.239	-0.157	-0.139	-0.152
最大と最小の差	0.503	0.290	0.292	0.281
相関比				
イータ	0.230	0.131	0.135	0.140
イータの2乗	0.053	0.017	0.018	0.019

相関比において第1因子「ボランティア」が最も高く、3.2における「インターネットが有効な手段となる情報」に関する回答の分析と一致している。

第1因子「ボランティア」において体験談経験者3、4の平均因子得点が高く、体験談無経験者と体験談経験者4との差が大きい。第3因子「共生」において体験談経験者3の平均因子得点が高い。第5因子「安定生活」、第8因子「自己の追求」において体験談経験者4の平均因子得点が高い。

体験談経験者には対面の生活での価値観において、他者への関心や相互扶助への関心が

ある。これらの価値観は、3.1で見いだされた第2因子「社会情勢(インターネット情報)」、第3因子「ボランティア(インターネット情報)」と符合している。対面の生活での価値観がインターネットへの期待にも反映されており、それが体験談交換に結びついていると言えよう。

### 3.6 社会観・文明観

社会観・文明観について質問し、「共感できる」「ある程度共感できる」の回答を合計すると下記の回答が上位を占めた。

問. 次にあげた意見にあなたはどの程度共感できますか。それぞれについて、あてはまるものを1つずつお選びください。

「世の中には科学で説明できないことも数多くある」90.7%、「今の日本には自己中心的な人間が多すぎる」90.0%、「人間は豊かになりすぎると墮落しがちなものだ」84.4%、「節約という美德を日本人はもう一度思い起こすべきだ」84.0%、「現代生活の中で人間はあまりにも自然からはなれ過ぎてしまっている」82.6%

この質問の回答を因子分析して6因子を抽出し平均因子得点を計算したが、有意な差は出なかった。

## 4 結び

分析の結果をまとめると。次の諸点を見いだしたことになる。

1. 共生志向:「ボランティア」、「社会情勢」「共生」など共同性や社会性を意味する因子と、体験談交換は関係があり、体験談経験者の基本的な関心事である。
2. 対面生活との接点:しかも、この関心事が一般的な価値観に対する回答と、インターネットに対する期待との間で符合している。また相談相手に、「家族・親しい友人」や「面識のある友人」があがっている。
3. 両面性の認識:精神的な交流のためにインターネットを使用することとその限界に敏感になる事には関係がある。
4. インターネットへの傾斜:体験談経験者は対面の相手とも相談行為や人生についての語り合いを行っているが、インターネット上の知人を相談、語り合いの相手として選ぶ傾向性がある。またコンピューター・リテラシーが高いし、インターネットがユーザーにとって情報源・娯楽源として重要であるかという認識を持っている。
5. 他者との出会い:「他者との出会い」因子の相関比が高く、「自分に共感してくれる他者と出会い親しくなれる」ことや「心の交流や精神的な価値についてのコミュニケーションが可能だ」という考えと体験談に深い関係があることを意味している。インターネットを通して、他者と出会うことができるという、信頼感や精神的な交流が可能であるという考えがある。

体験談経験者は、共生志向があり、他者に向かう姿勢、共同性や社会性が一般的な価値観として持っている人々であるからこそ、インターネット上の体験談交換に向かうのであろう。したがってそこには、一般的価値観とインターネットへの期待が一致するような、対面世界とインターネット・コミュニケーションの接点が存在している。両面性の認識は、対面生活が背景にあるからこそ感じるものであろう。

このように対面の生活によって基礎づけられている体験談経験者だが、一方でインターネット上の知人を相談、語り合いの相手として選ぶことや、情報源・娯楽源として重要で

あるといったインターネットへの傾斜が存在している。

そうであるからこそ、インターネット上で他者と出会うことを求めるような傾向性を持つのであろう。安川ら（安川他、2002：57）は、オンライン・セラピーが可能なのは、会話のダイナミクスの中で「相手の"経験"に対する"敬意"が実現しうる」からで「オンライン・セラピーの相談活動が示す関係とは、そうした"経験への敬意"のやりとりとして現れる"関係"」であると言ったが、その基層には、これまで述べた体験談経験者の特徴がある。このようなことが可能な場であるとインターネットを定義しているからこそ、彼らはインターネット上での体験談交換を選ぶ。

人々がインターネットを選んで体験談交換する背景には、上記のような価値観、インターネットへの傾斜、インターネット観があり、それらの交錯する場所に体験談交換がある。それは、インターネットが存在するだけでも、体験談への指向性が存在するだけでも成り立たない複合物である。

## 謝辞

この論文は、平成11年度～平成14年度科学研究費補助金基盤研究（B）（2）『高度情報化社会と宗教に関する基礎的研究』（研究代表者國學院大学教授石井研士）の研究成果の一部である。ご指導いただいた筑波大学仲田誠助教授に感謝します。また関東学院大学助教授渡辺光一助教授、大阪大学助教授川端亮助教授には、多岐にわたる助言協力をいただいたので記して謝します。

(1) 宗教社会学者の島菌進は、科学的な知識や伝統、儀礼よりも体験を重視する思想が近代には顕著に見られるとしている。それは社会における知識のあり方が、多様化し複雑化してくると、身近な体験と結びつかない単なる伝統的知識や合理的知識は疎遠に感じられる。確実な知識が得にくく、何事につけ判断基準をもちにくい状況の中で、体験的知識は強度の確からしさを与えることができるからだとして島菌はいう（島菌、1988:279-283）

(2) この側面に関する質問項目は、上述の川浦らの調査から多く引用した。

## 引用文献

- 浅野智彦（1994）：「自己物語はどのように人をとらえるか：神話としての自己物語」『現代社会理論研究』4: 1-13.
- 池田謙一編（1997）：『ネットワーク・コミュニティ』東京大学出版会.
- 加藤晴明（2001）：『メディア文化の社会学』福村出版.
- 川浦康至他（1999）：「人はなぜウェブ日記を書き続けるのか：コンピュータ・ネットワークにおける自己表現」『社会心理学研究』14.
- 小林多寿子（1997）：『物語られる「人生」』学陽社.
- 島菌 進（1988）：「新宗教の体験主義——初期霊友会の場合」村上重良編『大系仏教と日本人10 民衆と社会』春秋社、277-326.
- 田村貴紀（1996）：「ネットワーク コーナー ソサエティ：電子縁的人間関係のフィールドワーク」『テレコム社会科学学生賞論文集』、電気通信普及財団.
- 田村貴紀（2000）：「電子ネットワーク上での自己観察の試み」黒崎浩行編『電子ネットワークの普及と宗教の変容』國學院大學日本文化研究所.

- 田村貴紀（2002）：「電子ネットワーク利用と宗教観、価値観、体験談交換に関する調査解題」『高度情報化社会と宗教に関する基礎的研究』研究課題番号 11410009 平成 11 年度～平成 14 年度科学研究費補助金 基盤研究(B)(2)研究成果報告書（研究代表者 國學院大學神道文化学部教授 石井研士）。
- 土橋 臣吾（1999）：「コンピュータ・ネットワークのコミュニケーション論 -CMC 研究およびその背後仮説の批判的検討-」『社会情報学研究』3,113-126.
- 内藤 まゆみ（2000）：インターネットにおける自助グループ 坂元 章（編）インターネットの心理学 - 教育・臨床・組織における利用のために - 学文社.
- 橋元良明他（2002）：『インターネットの利用動向に関する実態調査報告書 2001』独立行政法人通信総合研究所.
- 武藤清栄他（2002）：『現代のエスプリ「メールカウンセリング」』No. 418 至文堂.
- 安川一他（1999）：「生活世界の情報化」児島和人編『講座社会学 8 社会情報』東京大学出版会、73-115.
- 安川一 他（2002）「オンライン・セラピー——メディア媒介的な社会的サービス活動の性格と課題——」一橋大学大学院社会学研究科安川一研究室【2000 年度財団法人大川情報通信基金研究助成報告書】.
- 吉田純（2000）：『インターネット空間の社会学——情報ネットワーク社会と公共圏』世界思想社.
- Turkle、Sherry（1995）：Life on the Screen: Identity in the age of the Internet、Simon & Schuster、New York =（1998）日暮雅通訳『接続された心-インターネット時代のアイデンティティ-』早川書房.

### 3. 人生観・世界観とインターネット —日本、ドイツ、内モンゴルの学生調査にみる 「価値観とメディア観・ネット観の関連性」について—

筑波大学大学院人文社会科学研究所 現代文化・公共政策専攻 助 教 授 仲田 誠  
 筑波大学大学院人文社会科学研究所 現代文化・公共政策専攻 博士課程 田村貴紀  
 筑波大学大学院人文社会科学研究所 現代文化・公共政策専攻 博士課程 白 烏蘭

#### 1. 序論

本稿では、昨年および一昨年、ReGIS（本稿の執筆者たちが所属する研究・調査グループ：代表・仲田誠）が実施した日本、ドイツ、中国・内モンゴル（内モンゴル調査は本論文の執筆者の一人である白烏蘭が現地におもむいて実施したが、調査案は ReGIS の過去の調査案を下敷にした。また、調査実施にあたって ReGIS が協力した）3 カ国・地域の学生調査の結果を比較文化論的な観点から分析したい。これらの調査は、サンプルが偏っており、厳密なサンプリングに基づいて行なわれた調査ではないので、調査結果の拡大解釈は避けるべきだが、しかし、従来ほとんど実施されてこなかった内モンゴルのデータも含まれており、パイロット・スタディ的な研究としては重要な意味をもつと思われる。また、以下の記述の中で紹介するが、「現代文明批判＝合理主義批判」的な意識の存在がどの国・地域でも確認されており、その意味でも、3 カ国・地域の調査結果の比較は興味深い。以下、主要なデータを比較しながら、「現代文明批判＝合理主義批判」的な意識・価値観を含め、それぞれの国や地域の人々（正確にいうと学生、ただし、日本では、今回紹介する学生調査の場合と類似する結果が、社会人を対象にした複数の調査でも得られている（注1））の価値観・世界観・人生観の実態、および、そうした価値観とメディア意識や社会問題への関心との関連性について、調査データに基づきながら検討したい。この3つの調査を以下では、2003S（日本の学生調査）、2003T（ドイツ学生調査）、2004M（内モンゴル学生調査）と略記する。この3つの調査の詳しい概要については、注の部分で記述した（注2）。

#### 2. 日本・ドイツ・内モンゴル・データの比較

##### 2-1. メディア観とメディア利用

表 2-1 は、いわゆるコンピュータ・リテラシー、インターネット・リテラシーに関する表である。

表 2-1 パソコン・インターネット・リテラシー

	2003 S	2003 T	2004 M
パソコンを使って、文章を作成できる	97.3%	96.8	46.3
パソコンを使って、グラフ作成や表計算ができる	59.7	83.5	31.3
パソコンのトラブルに自力である程度対処できる	30.5	55.0	-
自分でホームページを作れる	36.3	46.6	20.3
自分でメモリを追加できる	20.6	50.6	-
情報をインターネットで探せる	88.9	95.6	84.7
簡単なプログラムを自分でつくれる	17.0	-	38.7

表 2-2 一般的な情報源としての各メディアの重要性

	2003 S	2003 T	2004M
テレビ	75.2%	57.5	92.0
本	45.0	87.9	92.4
インターネット	62.8	92.7	91.7
新聞	72.4	71.8	84.0
映画	14.4	-	-
雑誌	-	44.9	81.3
ラジオ	-	42.6	82.0
家族や友人との会話	73.4	84.5	94.6

表の数字は、「非常に重要」と「かなり重要」の合計値

上の表は「一般的な情報源として重要視するメディア」に関する表である。内モンゴルでは、急速に進展する社会の近代化にともなってか、すべてのメディアの評価が高い。日本とドイツの場合は、傾向に若干の差があるが、全体としてみれば、どちらの国でも、「多メディア」化が進んでいるといえよう。日本の事情に関しては、このような傾向（多メディア化）は他の調査でも確認されている（注3）。

表 2-3 「インターネット」のイメージ

	2003 S	2003 T	2004M
情報格差	16.8%	50.2	63.7
本音で話し合える場	3.3	6.0	22.0
新しい社会の促進	30.3	21.3	56.3
あってもなくてもよいもの	5.8	2.0	7.3
自分の居場所が見つかる場所	2.2	2.8	9.7
好奇心を満たせる場所	42.0	60.2	35.7
買い物や情報検索に便利な場所	71.0	54.6	58.7
暇つぶし	60.4	56.2	23.7
日常と違う自分を演じられる場所	4.6	16.5	17.3

「<インターネット>ということばを聞いて連想するものは何か」という質問への答え (MA)

表 2-3 は、「インターネット」ということばから連想するものを答えさせた結果を示している。

## 2-2. 重要視する社会問題、社会のイメージ

次の表 2-4、表 2-5 は、「重用視する社会問題」は何か、という質問への答えをまとめたものである。また、表 2-6 は、「社会」ということばをきいて連想するものを答えさせた結果を示している。表 2-7 は、「国内政治」への関心度など主要な社会問題への関心度を示している。

表 2-4 重要視する社会問題

	2003 S	2003 T
政治倫理や公務員倫理	35.6%	20.9
防衛・安全保障問題	52.0	-
経済のたて直し	67.3	-
経済的安定	-	87.1
競争原理の導入	8.2	35.7
構造改革	21.2	-
環境問題	57.1	66.7
I T (情報通信技術) の普及促進	14.8	20.1
デジタル・デバイド (情報格差) の解消	11.7	20.9
犯罪の増加	51.5	-
深刻な犯罪	-	14.5
少子化・高齢化社会の到来	58.4	-
社会的モラルや倫理の再構築	37.8	32.9
社会福祉の充実	44.9	41.8

「次のリストは、現在わが国が取り組むべき様々な問題について並べたものです。このうち、あなたが特に重要だと考える問題はどれですか。いくつでもお選びください。」という質問に対する答え。

表 2-5 重要視する社会問題

	2004M
国全体の法律を整えて、法制化を目指すこと	87.7%
経済発展の成長をさらに進めること	58.3
マスコミ報道の自由化	56.3
中国全体の環境問題に取り込むこと	87.7
情報通信技術の普及促進	62.3
犯罪の増加を防止すること	69.3
社会的道徳や論理の大切さを見つめ直すこと	75.3
社会福祉の充実	62.3
政治家や公務員の倫理の問題	52.3
地域による経済格差	74.3
農村と都市の格差の問題	85.0

「中国全体にとって重要な問題はなにか」という質問への答え。

表 2-6 「社会」のイメージ

	2003 S	2003 T	2004M
自分を束縛するもの	18.6%	13.7	21.0
自分には関係がないほど遠いところ	5.5	2.4	-
関わりたくないが関わらざるを得ないもの	38.3	3.6	72.3
積極的に自分たちで作っていくもの	43.6	61.8	71.7
政治家に任せておけばよいところ	3.8	4.0	20.0

「<社会>ということばを聞いて連想するものは何か」という質問への答え (MA)

表 2-7 政治関心度など

	2003 S	2003 M
国内の政治問題	60.8%	82.7
地球環境問題	66.0	94.3
町づくり・村おこし・地域活性化	38.1	-
内モンゴル自治区の草地の開発、耕地改革などの問題	-	91.3
内モンゴル自治区の教育問題	-	94.0
(内モンゴル自治区の) 自然破壊による砂漠化問題	-	96.7
内モンゴル自治区の情報不足	-	95.7

表の数字は、「非常に重要」と「かなり重要」の合計値

### 2-3. 家庭のイメージ

表 2-8 は、「家庭」ということばを聞いたときに連想するものを答えさせた結果を示している。

表 2-8 「家庭」のイメージ

	2003 S	2003 M
やすらぎを得るところ	75.7%	-
自分を束縛するところ	13.3	15.7
衣食住をえるところ	54.6	42.7
大切な人のいるところ	61.5	74.7
大切なものを教わるところ	49.3	40.3
何をにおいても守りたいところ	33.4	62.3
あってもなくてもよいところ	2.9	-
精神的に支えてくれるところ	-	72.3
いつでも戻れるところ		77.7

「<家庭>ということばを聞いて連想するものは何か」という質問への答え (MA)

### 2-4. 人生観、人生にとって大切なもの

表 2-8 人生にとって大切なもの

	2003 S	2003 T	2004M
コンピュータやインターネットなどに興味をもって世の中の動きにおくれないこと	15.5%	50.6	58.7
経済面での安定	57.3	67.9	64.7
災害や犯罪のない安心して住める生活	48.9	69.5	83.7
家族や親しい友人たちとの心の交流	76.5	91.2	49.0
社会的モラルや常識を大切にし、人間性をみがくこと	49.3	62.2	66.0
自分に納得の行くような仕事や勉強の成果を得ること	57.5	83.9	85.3
趣味や余暇活動を通じての自分らしさの追及	62.4	68.7	-
政治や社会の問題に関心をもつこと	29.0	69.1	46.0
環境にやさしい生活をする	28.8	74.3	78.0
心のよりどころになるものを得ること	48.7	61.8	-
ボランティア活動などによって人の助けとなること	12.2	57.4	51.7
お墓参りなどをして祖先を敬う気持ちを大切にすること	11.5	-	13.0
自分が生まれてきた意味を考えて理想的な生き方を追及すること	25.9	45.8	79.0

「あなた自身の生き方にとって大切なものは何か」という質問への答え。

表 2-8 は、「あなた自身の生き方にとって大切なものは何か」という質問への答えをまとめたものであるが、表の数字が示すように、日本では、「コンピュータ・インターネット」を選択する割合が他の国・地域のケースとして比較してかなり低い。この傾向（日本の場合）は、ReGIS が実施した他の調査でも確認されている（この点については、注で紹介した文献を参照されたい）。

## 2-5. 世界観＝現代文明批判・合理主義批判

表 2-9 の数字が示すように、「現代文明批判」意識、「合理主義批判」意識は、どの調査でもかなり、はっきり認められる。物質文明・機械文明がこれだけ発達した時代（内モンゴルに関しては事情は若干、あるいはかなりことなると思われるが）にあつて、これほどまで、現代文明に対する批判意識が強いのはたいへん興味深い現象である。また、これも表の数字がはっきり示すように、「科学（万能）否定」意識などを肯定する人たちの割合も、すべての国・地域で高い。これも、また、興味深い現象である。ただ、この「現代文明批判」意識、「合理主義批判」意識がそのまま、宗教肯定意識につながるものでないらしいことは（すくなくとも日本においては）、表 2-10 が示している。宗教に関しては、表の数字が示すとおり、「あつてもなくてもよいもの」など、全体的に「（宗教に）距離をおく傾向」が顕著である。

表 2-9 「現代文明批判・合理主義批判」への共感度

	2003 S	2003 T	2004M
現代生活の中で人間はあまりにも自然からはなれ過ぎてしまっている	71.9%	83.1	61.3
人間は豊かになりすぎると墮落しがちなものだ	82.3	68.7	54.7
人間には何らかのかたちで運命というものがある	67.3	35.7	66.3
世の中には科学で説明できないことも数多くある	82.7	60.6	86.3
今の日本（先進国＝ドイツ、人間＝内モンゴル）には自己中心的な人間が多すぎる	71.9	89.9	82.3
今の世の中では一人一人の人間はあまりにも無力である	46.5	57.5	-
今の世の中が明るく楽しそうに見えるのは表面的な部分だけである	50.0	40.1	-
人のためにつくせばいつかは自分にプラスとなつてかえてくるものだ	73.2	91.5	84.3

表の数字は、「共感できる（このような意見や考えに）」と「ある程度共感できる」の合計値。

表 2-10 「宗教」のイメージ

	2003 S
冠婚葬祭に必要なもの	21.2%
本当の自分を教えてくれるところ	3.1
日本人の精神の根源にあるもの	13.7
あつてもなくてもよいもの	32.1
自分の居場所が見つかるところ	3.3
日常とは違う魅力的なところ	6.4
困った時に助けてくれるもの	10.2
生死の意味を教えてくれるところ	13.9
利害ぬきの人間関係が見つかるところ	4.0
特にない	27.0

「<宗教>ということばを聞いて連想するものは何か」という質問への答え(MA)

### 3. 「現代文明批判・合理主義批判」意識とさまざまな意識・価値観の関連性

#### 3-1. 日本のデータ

表 3-1～表 3-8 までの各表は、さきほどの現代文明批判意識、「合理主義批判」意識を、さらにくわしく検討するための表である。これは、「現代文明批判」意識、「合理主義批判」意識が、「メディア観」、「政治関心度（など重要な社会問題への関心度）」、「社会イメージ」とどのように関連するか、検討するための表である。国別・地域別で比較してみると、それぞれの国・地域（あくまでも、ここで紹介している知見は、限定的なデータに基づくもので、拡大解釈は危険だが、しかし、同時に、その点ばかりを強調して、データの意味を過小評価するのも問題だろう。このような視点からメディアの問題、社会意識の問題へ深く踏み込んだ研究はこれまでほとんどなかったとわれわれは考えている。自己宣伝ではないが、ここで得られたデータ（表 2-9 も含めて）は、その意味できわめて重要である。この点に関しては、注で紹介した筆者たちの文献を参照されたい。なお、すくなくとも、日本の学生のデータ＝2003S に関しては、ここで紹介する「現代文明批判」意識、「合理主義批判」意識の存在、それに関する基本的知見は、社会人等を対象にした他の調査＝ReGIS 他実施＝によっても、くりかえし確認されている）で、傾向に違いがあって面白い。とくに、日本の場合は、表 3-2 に見るように、「現代文明批判」意識、「合理主義批判」意識が、「環境問題」への高い関心度と結びついて非常に興味深い。また、表 3-3 が示すデータも興味深い。表に示したように、「運命観」を肯定する傾向は、日本の場合は、積極的な「社会イメージ（社会は積極的につくっていくものというイメージ）」と結びつくのである。しかし、一方で、「無力感」の肯定は、積極的な「社会イメージ（社会は積極的につくっていくものというイメージ）」の否定とも結びついており、このあたりに、日本的「文明批判意識」のなかみの複雑さがうかがわれてたいへん興味深い。

表 3-1 「現代文明批判・合理主義批判」意識とメディア評価（一般的な情報源としての各メディアの重要性）との関連性（偏相関＝年齢・性をコントロール）（2003S）

	テレビ	本	インターネット	新聞	家族や友人との会話
現代生活の中で人間はあまりにも自然からはなれ過ぎてしまっている	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.
人間は豊かになりすぎると墮落しがちなものだ	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.
人間には何らかのかたちで運命というものがある	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.
世の中には科学で説明できないことも数多くある	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.
今の日本には自己中心的な人間が多すぎる	N.S.	N.S.	.0990(*)	N.S.	N.S.
今の世の中では一人一人の人間はあまりにも無力である	.1227(**)	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.
今の世の中が明るく楽しそうに見えるのは表面的な部分だけである	.1088(*)	.1046(*)	N.S.	N.S.	N.S.
人のためにつくせばいつかは自分にプラスとなってかえってくるものだ	N.S.	N.S.	N.S.	.1192(*)	N.S.

\*.05, \*\* = p < .01

表 3-2 「現代文明批判・合理主義批判」意識と「政治関心」等との関連性  
(偏相関=年齢・性をコントロール) (2003S)

	国内の政治問題	地球環境問題	町づくり・村おこし・地域活性化
現代生活の中で人間はあまりにも自然からはなれ過ぎてしまっている	N.S.	.1832(**)	N.S.
人間は豊かになりすぎると墮落しがちなものだ	N.S.	N.S.	N.S.
人間には何らかのかたちで運命というものがある	N.S.	.1255(**)	N.S.
世の中には科学で説明できないことも数多くある	N.S.	.1739(**)	N.S.
今の日本には自己中心的な人間が多すぎる	N.S.	N.S.	
今の世の中では一人一人の人間はあまりにも無力である	N.S.	N.S.	N.S.
今の世の中が明るく楽しそうに見えるのは表面的な部分だけである	N.S.	N.S.	N.S.
人のためにつくせばいつかは自分にプラスとなってくものだ	N.S.	.1914(**)	N.S.

\*=<.01, \*\* =p<.01

表 3-3 「現代文明批判・合理主義批判」意識と「<社会>のイメージ」との関連性  
(クロス集計=カイ自乗検定) (2003S)

	<社会>のイメージ=自分を束縛するもの	<社会>のイメージ=積極的に自分たちでつくっていくもの
現代生活の中で人間はあまりにも自然からはなれ過ぎてしまっている	N.S.	N.S.
人間は豊かになりすぎると墮落しがちなものだ	N.S.	N.S.
人間には何らかのかたちで運命というものがある	N.S.	* (「運命観」を肯定→社会は積極的につくっていくものというイメージを肯定する)
世の中には科学で説明できないことも数多くある	N.S.	N.S.
今の日本には自己中心的な人間が多すぎる	N.S.	N.S.
今の世の中では一人一人の人間はあまりにも無力である	N.S.	* (「無力感」を肯定→社会は積極的につくっていくものというイメージを肯定しない)
今の世の中が明るく楽しそうに見えるのは表面的な部分だけである	N.S.	N.S.
人のためにつくせばいつかは自分にプラスとなってくものだ	N.S.	** (「善意」を肯定→社会は積極的につくっていくものというイメージを肯定する)

\* =p<.05, \*\* =p<.01

3-2. ドイツのデータ

表 3-4 「現代文明批判・合理主義批判」意識とメディア評価（一般的な情報源としての各メディアの重要性）との関連性(偏相関=年齢・性をコントロール) (2003T)

	テレビ	本	インターネット	新聞	家族や友人との会話
現代生活の中で人間はあまりにも自然からはなれ過ぎてしまっている	N.S.	.1738(**)	N.S.	N.S.	N.S.
人間は豊かになりすぎると墮落しがちなものだ	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.
人間には何らかのかたちで運命というものがある	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.
世の中には科学で説明できないことも数多くある	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.
今の先進国には自己中心的な人間が多すぎる	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.
今の世の中では一人一人の人間はあまりにも無力である	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.
今の世の中が明るく楽しそうに見えるのは表面的な部分だけである	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.
人のためにつくせばいつかは自分にプラスとなってかえてくるものだ	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.

\*=p<.05, \*\*=p<.01

表 3-5 「現代文明批判・合理主義批判」意識と「<社会>のイメージ」との関連性(クロス集計=カイ自乗検定) (2003T)

	<社会>のイメージ =自分を束縛するもの	<社会>のイメージ=積極的に自分たちでつくっていくもの
現代生活の中で人間はあまりにも自然からはなれ過ぎてしまっている	* (「自然からの遊離」を肯定→<社会>のイメージ=自分を束縛するものを肯定)	N.S.
人間は豊かになりすぎると墮落しがちなものだ	** (「豊かさは墮落」を肯定→社会を束縛するものとしてとらえる)	N.S.
人間には何らかのかたちで運命というものがある	N.S.	N.S.
世の中には科学で説明できないことも数多くある	N.S.	N.S.
今の先進国には自己中心的な人間が多すぎる	N.S.	N.S.
今の世の中では一人一人の人間はあまりにも無力である	* (「無力感」を肯定→社会を束縛するものとしてとらえる)	N.S.
今の世の中が明るく楽しそうに見えるのは表面的な部分だけである	N.S.	N.S.
人のためにつくせばいつかは自分にプラスとなってかえてくるものだ	N.S.	N.S.

\*=p<.05, \*\*=p<.01

3-3. 内モンゴルのデータ

表 3-6 「現代文明批判・合理主義批判」意識とメディア評価（一般的な情報源としての各メディアの重要性）との関連性(偏相関=年齢・性・民族をコントロール) (2003M)

	テレビ	本	インターネット	新聞	家族や友人との会話
人間は豊かになりすぎると墮落しがちなものだ	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.
人間には何らかのかたちで運命というものがある	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.
現代生活の中で人間はあまりにも自然から離れ過ぎてしまっている	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.
今の人間には自己中心主義的な人が多すぎる	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.
世の中には科学で説明できないことも数多くある	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.
人のためにつくせばいつかは自分にプラスとなってかえてくるものだ	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.	N.S.

\* = < .05 , \*\* = p < .01

表 3-8 「現代文明批判・合理主義批判」意識と「政治関心度」等との関連性(偏相関=年齢・性・民族をコントロール) (2003M)

	国内の政治問題	地球環境問題	内モンゴルの教育問題
人間は豊かになりすぎると墮落しがちなものだ	N.S.	N.S.	N.S.
人間には何らかのかたちで運命というものがある	N.S.	N.S.	N.S.
現代生活の中で人間はあまりにも自然から離れ過ぎてしまっている	N.S.	N.S.	- .1283 (**)
今の人間には自己中心主義的な人が多すぎる	N.S.	N.S.	N.S.
世の中には科学で説明できないことも数多くある	N.S.	N.S.	N.S.
人のためにつくせばいつかは自分にプラスとなってかえてくるものだ	N.S.	N.S.	N.S.

\* = p < .05 , \*\* = p < .01

表 3-9 「現代文明批判・合理主義批判」意識と「<社会>のイメージ」との関連性  
(クロス集計=カイ自乗検定) (2003M)

	<社会>のイメージ =自分を束縛するもの	<社会>のイメージ =積極的に自分たちでつく っていくもの
人間は豊かになりすぎると墮落しがちなものだ	N.S.	N.S.
人間には何らかのかたちで運命というものがある	N.S.	N.S.
現代生活の中で人間はあまりにも自然から離れ過ぎてしまっている	* (「自然からの遊離」 を肯定→<社会>のイメ ージ=束縛するもの	N.S.
今の人間には自己中心主義的な人が多すぎる	N.S.	N.S.
世の中には科学で説明できないことも数多くある	N.S.	N.S.
人のためにつくせばいつかは自分にプラスとな ってかえてくるものだ	N.S.	** (「善意」を肯定→社会は積 極的につくっていくものという イメージを肯定する)

\*=p<.05, \*\*=p<.01

—注—

注1：この点については、以下の文献を参照のこと。Nakada, M. et al. (2004) “Does old Japan determine new Japan? The relationship between *Seken*, The Internet, and Political Consciousness in Japan”, in F. Sudweeks and C. Ess (eds.) *Cultural Attitudes towards Technology and Communication 2004*. Murdoch: Murdoch University. Nakada, M. (2004) “The Internet within *Seken* as old and indigenous world of meaning in Japan; The interrelationship between *Seken*, *Shakai*, and the Internet in Japan. Paper presented for IV. ICIE –Symposium at Karlsruhe in Germany.

注2：2003S=2003年10月～11月に筑波大学、高千穂大学学生452人を対象におこなった調査。分析の結果、筑波大学、高千穂大学学生で、基本的な価値観については目だつた差がないので、調査データは二つの大学を分離せずに、全体として使った。調査対象は、筆者(仲田)の授業を受講している学生である。2003T=ドイツ・チュービンゲン大学学生249人を対象に行なった調査。同大学当局の承諾を得た上で、インターネットを利用して、学生に調査実施をよびかけた。2003年6月実施。2004M=ReGISのメンバーである白鳥蘭が内蒙古大学の学生300人と対象に実施した調査。2004年3月実施。この3つの大学での調査は、可能なかぎり、同一の質問を使用することとした。

注3：たとえば、Nakada, M. et al. (2004)を参照。

付属資料：チュービンゲン大学調査（2003T）単純集計

Q 1 Please indicate your familiarity with computers (choose as many as apply).

1. I can use my computer to create text documents and do word processing.	96.8%
2. I can use my computer to create spreadsheets, charts and graphs.	83.5
3. I can fix my computer problems <b>by myself</b> .	55.0
4. I can add memory to my computer <b>by myself</b> .	50.6
5. I can quickly and easily find the information I want on the Internet.	95.6
6. I can make a home page (web-site) <b>by myself</b> .	46.6
7. I can set up and operate a web server <b>by myself</b> .	20.5
8. None of the above.	0.0

Q 2 Please estimate the number of hours you spend **each week at your home** using Internet-based functions (including looking at web-sites via your computer, sending e-mail through your computer, and participating in real-time activities such as chat or ICQ)?

1. Less than 2 hours per week	6.0%	3. 5 to 10 hours per week	28.1	5. More than 20 hours per week	19.3
2. 2 to 5 hours per week	24.9	4. 10 to 20 hours per week	21.7		

Q 3 In general, how important are the following media to you as means of **obtaining information**. Please choose **one answer** for each medium.

		Very important	Somewhat important	Neither important nor unimportant	Somewhat unimportant	Unimportant
Television	→	16.9%	40.6	15.7	16.5	10.4
Books	→	53.8	34.1	7.6	3.2	1.2
Radio	→	13.3	29.3	26.1	19.7	11.6
Internet	→	57.8	34.9	6.0	0.8	0.4
Newspapers	→	37.3	34.5	13.3	10.0	4.8
Magazines	→	12.4	32.5	21.3	21.7	12.0
Discussions with family and friends	→	45.8	35.7	14.5	3.2	0.8

Q 4 How often have you had the following experiences on the Internet?

		Frequently	Often	Sometimes	Few	Never
1. Seeking advice from another person(s) regarding your lifestyle or any other serious problems you have had.	→	4.0%	7.2	22.5	30.1	35.7
2. Giving advice to another person(s) regarding his/her lifestyle or any other serious problems they have had.	→	4.0	11.2	27.7	28.9	28.1
3. Writing about things such as your own experiences in an everyday manner.	→	9.2	14.1	18.5	22.5	35.7
4. Being interested in and reading what other people have written about their own experiences.	→	8.8	18.5	38.6	22.9	11.2
5. Writing about things that you like or that have made an impression on you.	→	6.9	16.9	22.5	27.3	26.5
6. Reading what people have written about things that they like or that have made an impression on them.	→	8.8	19.7	36.5	21.3	13.7
7. Encouraging people.		5.2	21.7	19.7	26.5	26.9
8. Being encouraged by other people.	→	4.0	14.5	23.7	30.5	27.3

Q 5 Through the Internet, if you have had the experience of seeking advice from another person(s) regarding your lifestyle or any other serious problems, who was /were the main person(s) whom you asked?

- |   |       |
|---|-------|
| 1. Family members                       | 29.3% |
| 2. Close friends                        | 61.4  |
| 3. Someone you met through the Internet | 14.9  |
| 4. Other (Please indicate : _____)      | 3.6   |
| 5. I have never had this experience.    | 28.9  |

Q 6 Through the Internet, if you have had the experience of giving advice to another person(s) regarding his/her lifestyle or any other serious problems, who was /were the main person(s) to whom you gave advice?

- |   |       |
|---|-------|
| 1. Family members                       | 26.1% |
| 2. Close friends                        | 60.2  |
| 3. Someone you met through the Internet | 20.9  |
| 4. Other (Please indicate : _____)      | 2.8   |
| 5. I have never had this experience.    | 26.5  |

Q 7 What are your thoughts about using the Internet as a means of communication?

		Agree	Somewhat agree	Neither agree nor disagree	Somewhat disagree	Disagree
1. Since I don't see the other person's face, I think that it's easy to communicate on the Internet.	→	15.7%	30.9	24.1	19.7	9.6
2. The Internet has possibilities for communicating meaningful exchanges and moral beliefs.	→	16.5	30.1	24.9	22.5	6.0
3. I think that our thoughts become deeper through the activity of writing.	→	19.3	29.7	22.9	18.9	9.2
4. Interpersonal relationships through the Internet are different from face-to-face relationships.	→	75.9	20.1	3.6	0.4	0.0
5. Communications through the Internet do not convey aspects such as emotions or atmosphere.	→	16.1	26.9	17.3	27.3	12.4
6. I have had situations on the Internet where I feel uneasy because I do not know the person with whom I am communicating.	→	16.5	24.5	20.1	15.7	23.3
7. Misunderstandings can easily arise through Internet-based communications.	→	30.1	28.9	24.9	12.0	4.0

Q 8 Please tell us your thoughts about bulletin boards (BBSs), e-mail, diaries and weblogs. From the following list, please indicate any number of statements that approximate your thoughts about using the Internet for these purposes.

1. I can organize and clarify my concerns and emotions through these means on the Internet. 24.9%
2. I can use the Internet to vent my dissatisfaction and discuss things I do not like, and therefore I feel refreshed. 24.9
3. By writing my thoughts, I can understand my true feelings. 16.5
4. By writing my thoughts, I can get rid of my unease and stress. 25.7
5. I feel freed from the constraints of my family and close friends and I can express my personal feelings. 8.8
6. By writing freely about myself, other people also write freely about themselves. 15.7
7. Individuals can exchange honest [and frank] opinions with each other. 33.7
8. Other people point out my shortcomings and strengths which I did not realize I had. 10.0
9. None of the above. 42.2

Q9 If Internet technology continues to advance, what types of things would you feel uneasy about? Please indicate as many answers as applicable from the list below.

1. I would not feel that there are opportunities to directly meet with people and communication would become rather incomplete. 30.1%
2. Our (individual) sense of responsibility and participation with regard to other people will become weaker. 34.5
3. There are fewer opportunities to go outside, and there would be tendencies for people to remain at home too much. 67.5
4. Opportunities for enriching our impressions and experiences that we obtain from physical contact with "real things" will be lost. 51.8
5. Information that is obtainable only through face-to-face contact will be lost. 55.8
6. Our sense of recreation and artistic works will become weaker and lose their power to make impressions on us. 25.7
7. Strangers would be able to discover personal/private information about us. 63.9
8. Strangers can obtain our personal or individual identification papers and violate our individual privacy. 49.8
9. Our lives will be controlled by machines. 14.9
10. We will be inundated with acts of [software] piracy and copying that will infringe on authors' copyrights. 23.7
11. Nothing in particular. 7.6

Q10 Listed below are a number of issues that many countries are currently facing. Which ones do you feel are particularly important concerns in the country where you live? Please indicate as many as applicable.

1. Issues of defense and national security 20.9%
2. Economic stability 87.1
3. Adopting a competitive stance in business and commerce 35.7
4. Environmental issues 66.7
5. Acceleration of "IT" (information technology) diffusion. 20.1
6. Eliminating the "digital divide" (differences in information access) 20.9
7. *Serious crime* 14.5
8. Creating a society with no gender bias 26.5
9. Establishing social morals and ethics 32.9
10. Enriching the social welfare system 41.8
11. None in particular 0.8

Q11 How do you feel about the future in the country where you live? Please indicate one of the four stances that comes closest to your attitude for each of the items listed below.

		Optimistic	Somewhat optimistic	Somewhat pessimistic	Pessimistic
Economy	→	5.2%	38.6	46.2	10.0
Politics	→	4.8	37.3	42.6	15.3
Education system	→	6.4	37.3	41.4	14.9
Social system (society)	→	5.6	28.1	48.2	18.1
Citizens' common sense and morals	→	6.0	38.6	41.8	13.7

Q12 What do you think when you hear the following phrases? For each of the following phrases, please indicate what you think (or what is close to your thinking). You may choose multiple answers for each phrase.

[A. The Internet]

1. Differences in information access. 50.2%	6. It satisfies my curiosity. 60.2
2. A place where I can say my true feelings. 6.0	7. It is a convenient means for finding shopping information. 54.6
3. A means of promoting a new society. 21.3	8. A way to spend leisure time. 56.2
4. It does not matter if I have it or not. 2.0	9. It allows me to act in ways different from my usual daily life. 16.5
5. A place where I can find my own place (in life). 2.8	10. Nothing in particular. 8.0

[B. Society]

1. Restrictive. 13.7%	4. Something that we optimistically build together. 61.8
2. Something that is so unrelated to me that it seems far away. 2.4	5. Something that we should leave up to politicians to take responsibility for. 4.0
3. I don't want to interact with it but I have to. 3.6	6. Nothing in particular. 26.1

Q13 Given the list of items below, what do you consider important in your own, individual life (or what do you want to consider important in your life)? Please indicate as many as applicable.

1. To be interested in computers and the Internet so as not to fall behind in terms of world events. 50.6%
2. To have economic stability. 67.9
3. To have a lifestyle that can be safe and free from disasters or crime. 69.5
4. To have meaningful exchanges with family members and close friends. 91.2
5. To improve our "human-ness" by placing importance on social morals and common sense. 62.2
6. To achieve personally satisfying results in our jobs or our studies. 83.9
7. To pursue our own individual tastes in our hobbies and recreational activities. 68.7
8. To be concerned about political and social problems. 69.1
9. To live a lifestyle that is environmentally responsible. 74.3
10. To obtain the things that give us self-confidence and peace of mind. 61.8
11. To help other people through volunteer and other activities. 57.4
12. To pursue the ideal lifestyle that is in accordance with what we perceive to be our meaning in life. 45.8
13. None of the above. 1.2

Q14 What is your level of agreement with the following statements? For **each** statement, please indicate if you agree, somewhat agree, somewhat disagree, or disagree.

	Agree	Somewhat agree	Somewhat disagree	Disagree
(1) Within our modern lifestyles, people have become too distant from nature. →	33.7%	49.4	14.1	2.8
(2) People will become corrupt if they become too rich. →	20.9	47.8	24.9	6.4
(3) People have a certain destiny, no matter what form it takes. →	6.4	29.3	26.9	37.3
(4) In our world, there are a number of things that cannot be explained by science. →	32.5	28.1	24.1	15.3
(5) There are too many people in developed countries today who are concerned only with themselves. →	57.0	32.9	7.2	2.8
(6) In today's world, people are helpless if they are (individually) by themselves. →	17.3	40.2	31.7	10.8
(7) In today's world, what seems cheerful and enjoyable is really only superficial. →	6.4	33.7	40.2	19.7
(8) Doing your best for other people is good for you. →	37.3	54.2	6.4	2.0

Q15 Do you agree or disagree with the following statements? Please check the statements that you agree with.

1. Rather than go through the hardship of being a leader, it is more comfortable to follow what other people do. 14.5%
2. Because life is essentially a solitary matter, all we can do is keep trying without asking other people for help. 6.4
3. Compromising on various things is the worst thing we can do, we should maintain our convictions and make all possible endeavors. 19.3
4. In comparing a spiritually fulfilling lifestyle with an economically abundant lifestyle, I believe that an economically abundant lifestyle is better. 6.0
5. Although we may have a few problems, and people may oppose us, we should take positive steps (action); otherwise we cannot do anything. 79.1
6. If we work hard, we will undoubtedly succeed. 36.5
7. People who lead live thinking only of themselves cannot mature. 53.8
8. People should lead the lifestyles they want and not worry about what others think. 43.4
9. Leading a life that is gratifying to one's desires only is truly a humanistic lifestyle. 14.1
10. None of the above 2.8

Q16 The following statements are concerned with your concept of “death” and “dying”. For each statement, please choose **one** answer that most closely approximates your thoughts about this topic.

	I believe this.	I can somewhat accept this.	I do not really believe this.	I deny this.
(1) Although normal people cannot feel them, spirits that influence our lives do exist. →	16.1%	20.1	32.1	31.7
(2) People have spirits, and these spirits live on after they die. →	22.9	28.9	23.3	24.9
(3) Reincarnation exists. →	6.0	10.4	30.9	52.6
(4) After they die, people who have tried hard in their endeavors ultimately go to heaven; people who have been self-centered go to hell. →	1.6	9.2	21.7	67.5
(5) How we have lived in our previous lives is reflected in our current lives. →	3.2	9.6	24.1	63.1

Q17 Are you religious? Please choose **one** answer from the list below.

1. Currently, I have (religious) faith. → Please go to SQ1 and SQ2. 54.4%
2. Although I do not have any particular faith, I am interested in religion. 23.0
3. I do not have any particular faith and I am not interested in religion. 19.8
4. None of the above 2.8
5. DK.NA. 0.4

SQ 1 Please tell us your religion.

1. Christianity (Catholic) 18.9%
2. Christianity (Protestant) 21.3
3. Christianity (Other) 6.0
4. Islam 1.6
5. Buddhism 1.2
6. Confucianism 0.0
7. Hindu 0.0
8. New Age 0.0
9. Other 3.2
10. No answer 2.0
11. DK.NA. 45.8

F 1 Please indicate your gender.

1. Male 52.2%	2. Female 47.8
---------------	----------------

F 2 Please indicate your age.

1. Under 15 0.0%	4. 25 to 29 41.4%	7. 40 to 44 0.8%	10. 55 to 59 0.0%
2. 15 to 19 0.8%	5. 30 to 34 5.6%	8. 45 to 49 0.0%	11. 60 to 64 0.0%
3. 20 to 24 50.2%	6. 35 to 39 1.2%	9. 50 to 54 0.0%	12. Over 64 0.0%

F 3 Please indicate the country where you live.

1. Germany 98.4%	3. Canada 0.8
2. USA 0.4	4. South America 0.4

F 4 Please indicate your country of citizenship (if different from F3 above)

1. Germany 90.4%	4. Old USSR 0.4	7. East Europe 1.6
2. USA 1.2	5. West Europe 0.8	8. South America 0.8
3. India 0.4	6. South Europe 3.6	9. South Asia 0.4
10. East Asia 0.4		

F 5 Please indicate the highest level of education that you have completed (or are currently attending).

1. Junior high school (Grades 7 to 9) 0.0%	3. Technical or two-year college 4.4	5. Graduate school 8.0
2. Senior high school (Grades 10 to 12) 12.4	4. University 72.7	5. Other 2.4

F 6 What is your major area of study?

1. Humanities 19.7%	4. Information Science 14.9	7. Other Natural Sciences 25.7
2. Education 3.6	5. Engineering 1.2	8. Art 1.2
3. Social Sciences 18.5	6. Medicine 7.2	9. Other 8.0

なお、このチュービンゲン調査の実施にあたっては、仲田誠、田村貴紀、レスリー・タック・川崎、飯高敏和が共同で調査案を企画し、実施した。また、本稿は、田村貴紀（チュービンゲン調査）、白烏蘭（内モンゴル調査）に資料の整理をお願いしたが（内モンゴル調査は、白烏蘭が現地に直接おもむき調査を行なった）、執筆は仲田が行なった。ただし、執筆のもとになった調査の実施にあたっては、田村貴紀、白烏蘭らをはじめ、ReGISのメンバーの協力をあおいでいる。そのため、田村貴紀、白烏蘭を本稿の共同執筆者に加えた。白烏蘭が実施した調査のデータは、「中国・内モンゴルにおける情報メディアの実態と人々のメディア観」（2004）というタイトルの修士論文としてまとめられる予定である。本稿の執筆者としてReGISのメンバー全員の名前をあげてもいいのだが、ここでは、いろいろな点を考慮して、仲田誠、田村貴紀、白烏蘭の名前をあげるにとどめた。

## 4. ニュースの機能と市民エンパワーメントの課題\*

筑波大学大学院人文社会科学研究所 現代文化・公共政策専攻 講師 海後宗男

### 要約

市民エンパワーメント (empowerment) とは、市民ひとりひとりが主体的に社会を構成し、一市民としてのすべての権利を活用しながら社会に参加する能力の育成である。この市民エンパワーメントの実現のためには、メディアそのものを批判的に分析する能力が不可欠である。そのためには、様々なメディアが伝える情報、とくにニュースが社会においてどのような役割をはたしているかをまず理解する必要がある。

本研究では、ニュースの機能に関して、メディアに対する批判的分析能力と関連性の高い研究結果や理論を検討し、ニュース研究の立場から市民エンパワーメントの課題を検討することを目的とする。

キーワード：ニュース、機能、市民社会、市民エンパワーメント、メディア・リテラシー

### 1. 市民エンパワーメントとは

市民エンパワーメントとは、市民各人が主体的に社会を構成し、一市民としてのすべての権利を活用しながら社会に参加する能力を育成することである。Thoman(1999)は、市民のエンパワーメントの実現には、テレビなどのメディアを批判的に分析する能力を養う必要があると主張し、これを「メディア・リテラシー」と呼んでいる。これは、市民それぞれの倫理・道徳・民主制に対する方針や考えを土台として、まずメディアを制作する側の社会的・政治・経済的意図を理解し、その上で多くの情報源を用いて様々な角度から主体的に情報を入手し、さらにメディアの中で明示・暗示されている映像と言語メッセージを意識的に分析する能力と、最終的には市民自身が様々なメディアを用いて独自のメッセージを創造・発信する能力を持つことを指し、これにより、最大限の市民のエンパワーメントが達成されると説く(Thoman, 1999)。

本稿では、市民と社会とのつながりを考える上でとりわけ大切な情報を伝達する「ニュース」を例にとって、メディアを批判的に分析するために、受信者としての個人にどのような認識が必要であるか、検討してみたい。

### 2. ニュースの機能、活動

まず、ニュースで伝えられる情報を批判的に読み解くためには、ニュースを伝えるとはいかなる活動であるのかを知り、ニュースを見ることにどのような作用があるのかを知らなくてはならないだろう。

ニュースの活動には、おおまかにいって報道と論評のふたつの役割がある。報道とは「環境の監視」、つまり、ある特定の社会の内外の環境に関する情報の収集と分配である。論評とは「構成要素間の関連づけ」、つまり、ある出来事に関する情報の解釈や対応を示す役割であり、社説や論評などの例がある。

現代では、環境の範囲は限りなく拡大し、市民個人が直接の体験によって認知できる物事はわずかな比重しか占めなくなっている。つまり、直接の体験による認知の範囲を越えた、複雑な構造をもった環境の大部分を監視し、それについての情報を伝達するのがニュースである。

\* 比較文化研究、筑波大学、1号、2005年(掲載予定)。

しかし、情報通信技術がいかに発展しようとも、メディアの提示する環境像は実物そのものにはなりえない。そこで行われているのが、実物の環境を認知可能な形態に変え、受け手に提示する活動である。何をどのような順序で報道し、何を報道しないか、また、どのような論評をそこ加えるかなど、ニュースには必ず制作者の視点や意図が反映される。メディアの伝えるメッセージの意義を批判的に読み解くためには、だれがどのような立場からそのメッセージを発信しているのかを知っておく必要がある。メディア産業、組織の経済的要素やメディアの寡占化（巨大メディア産業によるマス・メディアの情報発信の独占）などの現状に関する理解も必要である。

また、市民エンパワーメントを考える上で、このほかにもニュースそのものに、知っておくべき“落とし穴”が存在する。ニュースの働きのなかで、社会的統合や発展を促したり、人びとの社会への適応行動を助けたりする等、社会において果たすべきものとして期待されているものを「機能」もしくは「順機能」と呼ぶが、逆にニュースが果たすべき役割を果たさない場合や、意図とはちがった好ましくない影響を及ぼす場合があり、それらの働きは「逆機能」と呼ばれている。

竹内（1967）は、「環境の監視」が逆機能となる際の問題点として、環境の複雑性と、接触の間接性を挙げている。複雑な構造をもつ環境は複雑な状態のまま人々に提示されると混乱が起きる可能性がある。例えば断片的なニュースの氾濫は環境像に関する混乱を引き起こし、社会現象に対する無関心を誘因する可能性もある。それを回避するためには、送り手はニュースに価値を付与し、その序列に従ってニュースを構成し、また、一連のニュースの相互関連と意味づけを積極的に行わなければならない。受け手はニュースに対して選択的接触を行い、認知した環境像に一貫性を与え、理解するために努力する。そしてあるニュースが受け手の関心を惹き、重要とみなされた場合、それに関する詳細な知識や正確な像が要求される。この受け手による一連の反応は「情報追求行動」と呼ばれる。

インターネットやマス・メディアの提示する環境は間接的であるため、いくつかの問題点が生じる。（1）人々は記号（symbol）によって提示された記号的な環境が、本当の環境をどれだけ正確に提示しているか検証できないため、提示されたものをそのまま受け入れなければならない。（2）記号的に提示する環境に対して行動を起こそうとした時、それが手の届かない場合が多く、実行性が薄れていく。その結果、知識を得れば得るほど無力感にとらわれる。（3）環境の構造が直接認知の範囲を越える複雑性をもつため、より簡潔で扱いやすい短絡的な形態に直して認知が行われる。このため、記号的に提示された環境に対して、人々の意味付与過程は創造性を失い、ステレオタイプの環境像に支配されてしまう（Wright, 1959；竹内、1967；海後、1999）。

また、次のような問題点も挙げられる。例えば、（1）「戦争ニュース」や「災害ニュース」のような環境の危険に関する情報は、警告の機能以外にも不安を促す効果を持つ。環境の中の危機に関する解釈なしの警告は公衆をパニックに陥れることになる。（2）ニュースによる情報の過多は、結果的に個人に、よりコントロールしやすい私生活だけに専心させることも考えられる。（3）ニュースの情報を吸収することだけにとらわれる個人は、直接行動をしなくなり、自分が情報通であると思いつくことによって活動的な市民であると信じてしまう。以上のように、マス・メディアの「環境の監視」は社会にとって、順機能であると同時に逆機能にもなると考えられる。

「環境の監視」と同様、「構成要素間の関連づけ」は、人々に社会的目標を提示し、目標に到達するための行動の方向を調整することである。「構成要素間の関連づけ」はニュースによる「環境の監視」の逆機能を防ぐものである。公衆の過剰反応を防ぐために、環境の最も重要なものに焦点をあわせる目的でニュースの選択、評価と解釈が行われる。ただ

し、「構成要素間の関連づけ」という論評活動の逆機能の存在も指摘できる。まず(1)マス・メディア機関は一般的に中立的な立場を要求される。そのためマス・メディア機関が積極的な意見や立場を表明しない場合が考えられる。だが、このことによって提示された環境に対する、受け手の態度も消極的になってしまう可能性がある。次に、(2)「構成要素間の関連づけ」という論評活動には持続性が必要である。しかし論評活動の中の1つの意見が逆転し、異なる新・既成事実に対して屈服する事態が起きた場合、人々は論評活動の無力さを感じて絶望的になるか、論評と同様に既成事実屈服せざるをえない。最後は(3)論評が多面的判断の統一を果たせず、「中間的」な意見を印象づけ、その場限りのものとなる場合である。つまり「ステレオタイプの受容態度」によって、論評活動の中から都合のよい意見だけを採用し、受け手は既存の見解に留まることである(Wright, 1959; 竹内, 1967)。竹内やWrightによる個人レベルの逆機能として、ニュースの論評活動が物事を「批判」する個人の能力を低下させるという点が挙げられる。編集されたニュースにおいては、受け手にとって情報の関連づけは必要なく、個人が解釈・評価する能力を養う必要性をなくすわけである。際限なく提示され続ける情報を随時主体的に取捨選択していく過程において、あるレベルを越えると、既に解釈された案や意見の「消費者」となってしまう。

現代社会において、インターネットを通じて、人々が意見交換の場をもち、社会的合意をつくって、世論を反映することが可能になった。「構成要素間の関連づけ」の論評活動は、次々と提示される流動的な環境に対する人々の行動決定に役立つ。インターネット利用者による「構成要素間の関連づけ」活動は市民社会の活性化を可能にすると考えられる。ただし、我が国では「2Ch」などのように順機能と同時に逆機能の両側面が顕著なインターネット・フォーラムもあり、今後インターネット環境の進化に伴い、検討しなければならない問題も多い。

次にニュース受信時の重要な要因としてのメディア接触行動の志向、現実志向的接触行動と空想志向的接触行動をみていく。

### 3. メディア接触の現実志向と空想志向

#### 3.1 即時報酬型ニュースと遅延報酬型ニュース

Schramm (1949) は、ニュースへの報酬性や志向を次のように捉えた。彼によれば、人間は報酬というものを期待してニュースに接触すると考えられ、ニュースにおける報酬とはフロイトの「快楽原理」と「現実原理」に関連するものである。そこで彼は、それぞれを「即時報酬」および「遅延報酬」として設定した。「即時報酬」とは即時に報酬が得られるニュースであり、自分自身では危険や緊張に巻き込まれることなく「身代わりの経験」を楽しむ味わうことができるものである。「即時報酬」のニュースの種類として、犯罪、汚職、事故、災害、スポーツ、娯楽、社会的出来事、人生問題などがある。海外の地震などのニュースも即時報酬的なものとして考えられる。

「遅延報酬」とは、即時的には報酬が得られない、そのニュースに接触することにより不快感やときには心理的な苦痛が伴うものである。「遅延報酬」のニュースの種類として、政治・経済の問題(不安定な国際情勢や増税、株価の下落など)、科学(医療)、教育、天候、保険などである。不景気の原因の解説などのニュースも遅延報酬的なものとして考えられる。

ただし、「即時報酬」と「遅延報酬」は誰に対しても一定のものとしては考えられない。例えば即時報酬的な「犯罪」のニュースも、本人が関わるものであれば遅延報酬的なものとなるだろう。これら「即時報酬」と「遅延報酬」はニュースの種類によるものだが、このように受け手側の心理的要因により、本来、即時報酬的なものが遅延報酬的なものに転

化しうることとなる。また、その逆も起こりうる。つまり、ニュースの種類によって「即時報酬」と「遅延報酬」として二分的に捉えることには問題がある。メディア接触においては受信側の心理的要因、すなわち、受け手の志向という観点を取り込む必要がある。従って、「快楽原理」と「現実原理」の概念を「即時報酬」と「遅延報酬」という視点からだけではなく、「現実志向」と「空想志向」という受信側の「志向」の方向性という切り口から、メディア接触行動を捉えていく試みがなされている。次はこの「志向」の問題をとりあげる。

### 3.2 接触行動の現実志向と空想志向

メディア接触において、受信側の接触行動における報酬や志向は重要な要因である。「即時報酬」と「遅延報酬」という概念をニュースの受け手の接触行動の志向で考えた場合、「即時報酬」を空想志向的 (fantasy oriented) 行動として捉え、「遅延報酬」を現実志向的 (reality oriented) 行動として捉えることができる (Schrammら、1961)。まず、現実志向的行動は、現実原理に基づいて、快感や満足の追求を遅延させる遅延的報酬を求める行動として考えられ、認知的活動が誘発され、現実的諸問題に直面して努力し、恐怖や不安に対処して、啓発される (阿久津、1990)。次に空想志向的行動は、快楽原理に基づいて、不快なことや苦痛を避けて快感や満足の即時的報酬を求める行動である。それによって情動にひたり、気晴らしができて、一時的に現実から逃避し、不安や恐怖から解放され、楽しみを感じることができ (阿久津、1990)。

これに関して、吉田 (1967) は発信過程および受信過程の情報処理に、実経験的 (現実志向的) なものと、象徴経験的 (空想志向的) なものがあると指摘している。そしてニュースは、1) 実経験性発信-実経験性受信型と 2) 実経験性発信-象徴経験性受信型に分かれる。Schrammら (1961) は、現実志向と空想志向は幼年期においてはあまりはっきり分化しないが、高校生以上になればそれが現れると指摘し、また社会階級や教育水準によっても接触行動の志向の傾向が左右されると示唆した。

近年では、衛星放送やケーブル・テレビ、インターネット経由のブロードバンド・テレビ等の普及により、幅広い選択肢からニュースの受信形態を選ぶ事が可能になった。そこでニュースへの接触行動を左右するものとして、現実志向と空想志向以外の要素も増えてきたことは否めない。今後、個人のアイデンティティやエスニシティ、文化、言語など、多くの重要な要素が接触行動に影響を及ぼすことも考えられる。これらはニュースへの接触行動とメディアによる世界観の形成 (現実の構築) を左右する可能性もあり、情報環境の変化に伴い、今後も検討・整理すべき問題は多い。

### 4. メディアによる現実の構築

現代社会の人間にとって、世の中の全ての出来事を直接知覚するのは不可能である。従って、文字や映像などの記号を通して、間接的に出来事を知覚し、この記号に依存しつつ、記号的な「環境」を形成していくと考えられる。

Lippmann (1922) は、記号的環境の形成に関して、これを人々の頭のなかの像 (pictures in our head) として捉え、「疑似環境」 (pseudo-environment) と名づけている。そして、「疑似環境」とは、現実の環境 (real environment) を正確に反映しているものではなく、部分的な強調や誤認、歪みなどが組み込まれる為、現実の環境と異なっているものだと指摘している。現代社会においては、マス・メディアやインターネットなどが媒介する記号によって、個人の「環境」の大部分が形成されることから、マス・メディアやインターネットは記号的環境の形成に大きく関わっているといえる。

この記号的環境の形成過程を分析した研究には、Adoni ら (1984a) の「現実の社会的構築」の研究がある。Adoni らは現実を「客観的・社会的現実」、「記号的・社会的現実」、「主観的・社会的現実」の三つに分けた。「客観的・社会的現実」とは客観的環境における事実などからなる現実であり、「記号的・社会的現実」とは芸術や文学、その他のメディアにおける記号を用いた「客観的・社会的現実」の表現である。さらに「主観的・社会的現実」は個人内で構造化されるものであって、「客観的・社会的現実」と「記号的・社会的現実」によって築かれていく独自の世界である。そして彼らはこれら三つの社会的現実の関連を考察した。

「記号的・社会的現実」と他の二つの社会的現実に関する研究の種類は (1) 「記号的・社会的現実」と「客観的・社会的現実」の相互関連の研究と (2) 「記号的・社会的現実」と「主観的・社会的現実」の相互関連の研究に分けられる。「記号的・社会的現実」と「客観的・社会的現実」間の研究では、メディアによる社会的現実の構築などの問題などがとりあげられる。「記号的・社会的現実」と「主観的・社会的現実」間の研究では、メディアの内容がどれだけ個人の社会的現実の構築に貢献しているかが焦点となる。

また、Adoni ら (1984b) は「記号的・社会的現実」と「客観的・社会的現実」による「主観的・社会的現実」の構築を実証的に研究している。彼らは個人と日常生活における出来事との距離を主観的・社会的現実の構築の要因として考え、個人が日常的に直接体験できるものを近いものとし、「世論」などの直接的に体験できないものを遠いものとして捉えた。そして、「客観的・社会的現実」に近いと考えられる「記号的・社会的現実」は、より強く「主観的・社会的現実」に影響を及ぼすということを見出した。

ただし、前述のように環境の構造が直接認知の範囲を越える複雑性をもつため、より簡潔で扱いやすい短絡的な形態に直して認知が行われることはよく言われている。そしてそのため、メディアによって提示された環境に対して、人々の意味付与過程は創造性を失い、ステレオタイプの環境の像に支配されてしまう (Wright, 1959 ; 竹内, 1967)。

Nimmo と Coombs (1983) によれば、ニュースにおける出来事や人物の提示はしばしば実際の客観的現実とは異なる。そのため、受け手にとって、実際の客観的現実の全体像を捉えるのは難しいと彼らは指摘している。マス・メディアやインターネットのニュース項目のひとつひとつは断片 (news fragments) として送信・受信される。これら断片はひとつずつ時空間が独立したものとなり、その為、多くの部分の欠けたジグソーパズルとして受信される。この為、世の中はニュースによって無数の独立した出来事として受信される (Bennett, 1996)。

Altheide (1987) によれば国際テロのニュースに関しても、実際のテロ行為だけが送信され、背景的な情報は省かれることが多い。因果関係を無視した受け手は断片的な情報によって社会的現実を短絡的に構築する。短絡化は、伝えられるべきニュース項目の内容の「途中段階」において人々が結論に達してしまうことである。従って、社会的現実の構築が中途半端に形成されてしまうことが考えられる。本来の実経験の客観的現実の構築ではなく、短絡化された社会的現実の構築が受け手によって行われることとなる。なぜならニュースが伝達を目的としている出来事の全体の過程の一部、あるいは大部分が無くなり、受け手の短絡反応が残るからである。まずこの受信側の短絡反応は、送信の際のニュースの断片化の効果 (effects of news fragmentation) に関係すると考えられる。Bennett (1996) によればニュースの断片化によって受信側は ; 1) 明確に各ニュース項目を捉えることができなくなり、2) 重大なニュース項目に関する多くの事実を省くようになり、3) 各ニュース項目間の関係がわからなくなり 4) ニュース項目に関する意見が容易に変わる。

## 5. ニュースと市民のエンパワーメント

以上のことを踏まえて考えた場合、市民がメディアに対して批判的な分析能力を獲得するには：まず1) 様々なメディアによって伝えられるニュースの諸活動とその結果を正しく理解する必要がある。また受信においても、2) 即時報酬のニュースだけではなく、遅延報酬のニュースへの接触も必要であり、その際、3) ニュース接触行動の現実志向も必要となることを理解しなくてはならない。(表1)<sup>i</sup>

表1. ニュースの“落とし穴” (逆機能)

<ul style="list-style-type: none"><li>・ 複雑な構造をもつ環境は複雑な状態のまま人々に提示されると混乱が起きる</li><li>・ 社会現象に対する無関心の誘因</li><li>・ 提示されたものをそのまま受け入れなければならない</li><li>・ 知識を得れば得るほど無力感にとらわれる</li><li>・ 人々の意味付与過程は創造性を失い、ステレオタイプの環境像に支配されてしまう</li><li>・ 解釈なしの警告は公衆をパニックに陥れることになる</li><li>・ 情報過多はかえって、個人に私生活だけに専心させる</li><li>・ 直接行動をしなくなり、自分が情報通であると思いつむことによって活動的な市民であると信じてしまう</li><li>・ メディア機関が積極的な意見や立場を表明しない場合 1つの意見が逆転し、異なる新・既成事実に対して屈服した場合 無力さを感じて絶望的になるか、論評と同様に既成事実 に屈服せざるをえない</li><li>・ 「ステレオタイプの受容態度」によって、論評活動の中から都合のよい意見だけを採用し、受け手は既存の見解に留まる</li><li>・ 個人が解釈・評価する能力を養う必要性をなくし、 「批判」する個人の能力を低下させる</li><li>・ 解釈された案や意見の「消費者」となってしまう</li><li>・ 断片的なニュースによって現実(世界観)が短絡化・断片化されることにより：<ul style="list-style-type: none"><li>・ 明確に各ニュース項目を捉えることができなくなり</li><li>・ 重大なニュース項目に関する多くの事実を省くようになり</li><li>・ 各ニュース項目間の関係がわからなくなり</li><li>・ ニュース項目に関する意見が容易に変わる</li></ul></li></ul>
---

表1のメディアの逆機能とメディアの制作者側の社会的・政治・経済的意図を批判的に分析する能力は、ひとりの市民が主体的に社会を構成し、市民としてのすべての権利を活用しながら社会に参加するために不可欠である。様々な課題も残るが、市民がこれを基にみずからもメッセージを発信・交換することによって、メディアが流す膨大な情報の消費者で終わることなく、より積極的に社会に参加するという、市民と社会のより良い関わり方の実現が期待される。

<sup>i</sup> 将来、情報環境におけるメディア・コンバージェンス (convergence=様々なメディアが融合していくこと) が予想されている。これにより今以上に情報環境の変化が市民生活に与える影響が大きくなると考えられている。例えば現在でも、ブロードバンドの普及により、インターネットを経由して映像や音楽を受信することが容易になってきているが、それに対応したメディアの理解がますます必要になると考えられる。

たとえば映像を受信する場合、テレビであれば、視聴者に不快な感じを与えないために放送内容を指導する日本民間放送連盟の放送基準のようなガイドラインが存在しているが、インターネットにはそのような基準は存在せず、嫌悪や不快感、ショックを感じさせる映像も頻出する(海後、2005)。今後このような不安を高める情報の処理・解釈方法も含めて、情報文化を理解する能力について検討していくことも重要なことである。

## 6. 文献

- Adoni, H., & Mane, S. (1984a ). Media and social construction of reality. *Communication Research*, 11 (3), 323-340.
- Adoni, H., Cohen, A.A., & Mane,S. (1984b). Social reality and television news : Perceptual dimensions of social conflicts in selected life area. *Journal of Broadcasting*, 28 (1), 33-49.
- 阿久津喜弘 (1990). 「子供 (児童・生徒) の活字文化と映像文化」、片岡徳雄編『教師と子供の間』. ギョウせい、189-208.
- Altheide, D. L. (1987 ). Format and symbol in television coverage of terrorism in the United States and Great Britain. *International Studies Quarterly*, 31, 161-76.
- Bennett, W. L. (1996). *News: The politics of illusion.*(3rd ed.). New York: Longman.
- 海後宗男 (1999) . 『テレビ報道の機能分析』 風間書房.
- 海後宗男 (2004). 「アメリカナイゼーションと情報化」 津田幸男・浜名恵美編『アメリカナイゼーション—静かに進行する文化支配』 研究社.
- 海後宗男 (2005) . 「メディア・リテラシー教育による市民社会の活性化」、『教育メディア研究』 10(2).
- Lasswell, H.D. (1948). The structure and function of communication in society. In L. Bryson (Ed.), *The communication of ideas.* (pp. 37-52). New York: Harper and Brothers.
- Lippman, W. (1922 ). *Public opinion.* New York: Free Press.
- Nimmo, D., & Coombs, J.E. (1983). *Mediated political realities.* New York: Longman.
- Schramm, W. (Ed.). (1949). *Mass communications.* Urbana:University of Illinois Press.
- Schramm, W. (1954). How communication works. In W. Schramm (Eds.) *The process and effects of mass communication.* (pp. 3-26.).Urbana: University of Illinois Press.
- Schramm, W. (1957). *Responsibility in mass communication.* New York: Harper and Brothers.
- シュラム、W.編、学習院大学社会学研究室訳. (1968).. 『マス・コミュニケーション：マス・メディアの総合的研究』、創元社.
- Schramm, W, Lyle, J., & Parker, E. (1961). *Television in the lives of our children.* Stanford, CA: Stanford University Press.
- 竹内郁郎(1967). 「マス・コミュニケーションの機能」、吉田民人・加藤秀俊・竹内郁郎『社会的コミュニケーション』(今日の社会心理学4)、培風館.
- Thoman, E. (1999). Skills and strategies for media education. In *Educational Leadership*, 56 (5), 50-54.
- Wright, C. R. (1959). *Mass communication: A sociological perspective.* New York: Random House.
- Wright, C.R. (1964). Functional analysis and mass communication. In L.A. Dexter & D.M. White (Eds.). *People, society and mass communications.* (pp. 91-109). New York: Free Press.
- Wright, C. R. (1974). Functional analysis and mass communication revisited. In J.G. Blumler & E. Katz (Eds.), *The uses of mass communications.*(pp. 197-212).Beverly Hills, CA: Sage.
- 吉田民人(1967). 「社会的コミュニケーション」、吉田民人・加藤秀俊・竹内郁郎『社会的コミュニケーション』(今日の社会心理学4)、培風館.

## 5. 同化と排除のシステムとしての英語支配 —関係性の貧困を生み出す「国際語としての英語」—

筑波大学大学院人文社会科学研究所 現代文化・公共政策専攻 教授 津田幸男

はじめに

私はかれこれ20年間ほど「英語支配論」と呼ばれる議論を展開してきました。「英語支配論」とは、英語が世界標準語的な地位にいることにより生み出される言語とコミュニケーションの不平等や差別の問題を可視化し、より公平な国際コミュニケーションのあり方を追求する学術的営みであります。

「英語支配論」は今風の言い方を採用すれば、理論的な「脱構築」の作業と考えます。簡単にいえば、「英語支配」を破壊し、そのあとにより良い国際コミュニケーションの秩序を作るためのビジョンを提供しようとするものであります。

しかし、これは大変気の遠くなるような話しです。「英語支配」は1日にしてなったものではなく、何百年もかけて「西洋」が築き上げてきた彼らにとって都合のいい言語秩序です。これを簡単に破壊できるわけがありません。しかし、だからといってあきらめて何もしないというのも情けないですし、逆に「英語支配」を受け入れ、それに「同化」していくと、今日これからお話するように色々な問題を招きます。

「英語支配論」が意図しているのは「意識改革」です。つまり、英語に関する私たちの認識、意識を破壊することを目的としています。私たちは英語についてある特定の認識、思い込みをたくさん持っています。たとえば「英語くらいできなければ」とか「英語ができるのはかっこいい」とか「英語が出来てこそ国際人だ」といった思い込みです。このような私たちの英語に対する認識、思い込みが皮肉なことに「英語支配」を支えているわけです。

また「英語は単なる手段、道具です」という認識、思い込みも根強い。

このように私たちは英語に対して、今述べたように「肯定的」か、あるいは「中立な」評価をするのが普通だと思います。そして、そのような思考が「英語支配」を支えているわけです。

「英語支配論」はそんな常識を越えて、「英語は悪である」とまではいわずとも、「英語は権力」であるという発想が根本にあります。今日もこの視点からお話しをしたいと思います。

今日私は「英語支配」について話しますが、これを貧困の問題と関係づけてお話いたします。

今グローバル化の時代を迎え、人類は経済的な貧困をこえた「関係性の貧困」といわれる新たな貧困問題に直面しています。国際政治学者の伊予谷登士翁はグローバル化は次のような貧困問題を生み出していると指摘しています。

『グローバリゼーションは、カードを持てるものと持てないもの、メールにアクセス出来るものと出来ないもの、権利を享受できるものと排除されるもの、勝者と敗者とを明確に分離してきた。新しい貧困は、国境を越えてグローバルな規模で現れてきている。』(注1)

このように、グローバル化は、単なる経済的な貧困を越えて、情報や権利といった社会的、精神的な問題、そしてコミュニケーションの領域にわたる「関係性の貧困」を生み出しているのであります。つまり、搾取や抑圧による貧困だけではなく、グローバル化による自由化、流動化、欲望喚起が引き起こす「豊かさを求めるがゆえの貧困」も起きている

のです。「英語支配」がこの新たな貧困とどのような関係があるのかを今日は考えて見たいと思います。

私の結論から先に言いますと、まず「英語支配」は世界の人々に英語使用を要求しており、それが出来ない場合、われわれは国際経済や国際コミュニケーションや国際関係の主流から排除されてしまうという構造があるということでもあります。英語ができないと「金持ちになれない」「意見も満足にいえぬ」「仲間はずれにされる」という現実があるということです。しかしそれは非英語話者にとっては国際経済、国際社会と国際コミュニケーションへの参加の道を閉ざされるという「関係性の貧困」を被ることを意味するばかりでなく、「英語支配」への同化により、英語話者と非英語話者の間ばかりでなく、非英語話者の間でさえも序列や差別という社会的・精神的代償をも生み出すのであります。

つまり、「英語支配」は「英語支配」への「同化」を要求すると同時に非英語話者をコミュニケーションから「排除」しようとしており、それにより非英語話者の社会的参加は不十分になり「関係性の貧困」を被るのであります。

今現在「英語＝国際語」「英語＝世界標準語」は常識化しており、多くの国際会議や組織では英語が共通語として使われています。しかし、この国際的な慣習は英語を母語とする「英語話者」や英語を第2言語とする話者に著しく有利な慣習であり、英語を母語としない「非英語話者」にはきわめて不利な国際慣習であります。たまたま自分の母語が英語であった者が優遇され、たまたま英語が母語でなかったものが不利になるというこの現実には差別以外のなにものでもありません。それはたまたま肌が黒いばかりに差別されることや、たまたま男あるいは女であったから差別されるのと同じです。

「英語支配」はこのように差別を生み出し、非英語話者は国際関係やコミュニケーションに十分に参加できないという「関係性の貧困」を味わされているのであります。

このような問題意識を踏まえて本日は「英語支配」を「同化と排除のシステム」としてとらえ、それにより「関係性の貧困」という新たな国際的貧困問題を招いているということをお話したいと思っております。

## 1. 英語支配を肯定する言語学

言語と貧困を結びつけるのは一見荒唐無稽におもえるかもしれませんが、しかし、言語の人間社会への大きな影響力を考えると、これは荒唐無稽でもなんでもなく至極当たり前の考え方であると私は思っております。言語は大きな権力であり、いま多くの言語の中で英語が最も大きな権力を保持していることは誰も否定できないでしょう。英語は「持つ者」と「持たざる者」を生み出していることは間違いありません。

しかし残念ながら、多くの言語学者はこれらの言語の政治的・経済的・社会的問題に無頓着であるか、むしろそういった問題を正当化する立場をとって来たといえます。

たとえば少し古くなりますが『マイ・フェア・レディー』という40年ほど前話題になったイギリス映画はそのような言語と権力に無関心な言語学者を登場させています。ロンドンの貧しい下町に住む非標準英語とされる「コクニー英語」を話す女性と出会う言語学者のヒギンズは、そのような女性でも標準英語を話せるようになると考え、その女性を自宅に住ませ、特訓を受けさせてとうとう標準英語を話せるように仕立て上げ、ついには二人は結ばれて、女性はヒギンズの「マイ・フェア・レディー」になるというお話であります。

この言語学者は、西洋諸国が世界の国々を侵略し、征服したときに抱いていたあの「救世主的イデオロギー」と同じような態度でこの下町の女性を見ているのであります。つまり、標準英語を話せない能力の劣る欠落した劣位の存在とみなしているのであります。そ

してそうみなすことによって、標準英語支配を肯定してしまい、この女性をこの支配構造の中にまさに「同化」させてしまうわけです。「マイ・フェア・レディ」の原作者ジョージ・バーナード・ショーはおそらく支配階級に属するこの言語学者の差別意識を風刺しているのでしょう。ヒギンズの一見善良な行動は、標準英語支配の構造を卵のみにしたものであり、それを肯定している一方で、非標準英語を話す女性への自分自身の差別感を自覚していないのです。

このように多くの言語学者は言語そのものにこだわり、言語を社会的、政治的、経済的文脈から切り離し、単なる媒体であるという「機能主義的言語観」を持っているために、言語が社会階級や貧富の差といった社会的不平等の一因であるという批判的問題意識を持つとしないのであります。

伝統的に見ても、言語学者はつねに権力のしもべでありました。

辞書を編纂し、文法を整理してきたのは言語学者であり、それは国家統一のための「規範」作りとなりました。辞書と文法により言語における秩序が形成され、規範になったものと逸脱したものと峻別、序列化が起きたのであります。とくに18世紀半ばに出版されたサミュエル・ジョンソンの辞書、ノア・ウェブスターの辞書はイギリス英語とアメリカ英語の規範の形成に大きな役割を果たしました。

彼等の視点は彼らが意図するしないにかかわらず、結果として常に権力をもつ「支配する側」のものであり、階層秩序の下位の者や排除された者の視点ではなかったのであります。

現代においても多くの言語学者はヒギンズであります。多くの言語学者は「英語支配」に肯定的な考えを持っています。

まずイギリスの言語学者で「世界語としての英語」の著者デヴィッド・クリスタルは次のように英語支配を止めることは出来ないといひ英語支配を肯定しています。

『英語はすでにあらゆる社会的統制から自由になったといえる。そこを越えたらもうその浸透を制御することができないというクリティカルな話者の数があるのだろう。英語使用について将来英国内で大きな社会的変動があったとしても、英語浸透の世界的傾向になんらかの影響はおそらく出ないであろう。(筆者訳)』

(注2)

つまりは、英語支配は決定的であり、それを止めることは出来ないといっているのであります。クリスタルは更に次のようにもいいます。

『英語を拒否することはどこの国にも重大な結果をもたらすでしょう。英語国に対しても賛否両論の感情的な反発を引き起こすでしょう。しかし、今のところ英語を拒否する国は少なく、その数はあまりにも小さいので現在の英語の地位に目立った影響は与えていません。(筆者訳)』(注3)

このように、この言語学者は、英語支配を拒否したり、抵抗したりすると「損」をするし、それにそのような批判、抵抗運動はたいした影響力を持っていないということにより、英語支配を肯定しているのであります。いわばもう英語の時代なのだから、それに「同化」しなさいといっているのであります。

さらにイギリスの現代の言語学者の証言を紹介しましょう。Oxford English Dictionaryの編者であるバーチフィールドという言語学者は英語の価値について次のように証言しています。

『英語は共通語になったので、もし英語がわからなければ、この地球上に住むどんな教養のある人でも深刻な意味での剥奪の状態にいることになる。貧困、飢饉、病気はもっとも残酷でゆるしがたい剥奪の形として容易に気付くことが

できる。言語的剥奪は気付きにくい状況であるが、重大な意味のあるものである。(筆者訳)』(注4)

この証言は、英語支配の問題を、「言語的剥奪」という貧困の問題と結び付けている点で、従来の没政治的な言語学者より一見まともに聞こえるかもしれませんが。しかし、よくよんでみるとそんなことはありません。これは「英語がわからないと、大変なことになりますよ」「非英語話者の皆さん早く何とかしなさい」とか「世界の人々に英語教育を」といつているだけのことで、これも実は「英語支配」に「同化」させようという言説に過ぎないのです。この言語学者はあくまでも英語話者の立場から非英語話者に脅かしをかけているのであります。

このように、言語学者たちは昔からそして今でも権力に寄り添い、権力語の安定に協力してきたわけです。言語の規範を作り、言語と言語のあいだにヒエラルキーを生み出し、それを正当化することに協力したのも言語学者であったといえます。

また「生成文法」の創始者のノーム・チョムスキーでさえも、この議論の枠組みから見ると「英語支配」の肯定に一役買っています。

彼の説いた「ネイティブ・スピーカーの直感」が言葉の表現の成否を決めうるという主張は、とくに英語のネイティブ・スピーカーを神様のように奉りたてる考え方に発展して非英語話者の間にいわゆる「ネイティブ・スピーカー信仰」を生み出してしまったのであります。このような信仰は、いまでも英語教育の中に生き残り、英語の教師は英語のネイティブ・スピーカーでなければならないという固定観念が教育者の間にも、そして学習者の間にも住みついているのであります。

私がこのように言語学者たちを断罪するのは、彼らが意図的に「英語支配」に貢献しているからというわけではありません。私が問題にしたいのは、彼らの科学主義や中立主義であり、機能主義言語観であり、それらの考えから出てくる記述主義的方法論です。そしてそれにより、言語の支配性、権力性、差別性といったものが中和化され、透明化されて見えにくくなっているのであります。その結果「英語支配」という問題を問題として認識しなくなっていると考えます。現代のとくに実証主義的言語学は「英語支配」を肯定するイデオロギーになっていると私は考えているのであります。いいかえると、既成の言語学は私が言う「同化と排除のシステムとしての英語支配」の一部として機能していると考えられます。

## 2. 英語支配の同化と排除

さて、言語学者の悪口ばかり言っても拉致があきませんので、今日の本題の「英語支配」の「同化」と「排除」作用について話したいと思います。

まず「同化」とは文字通り「同じにさせる」、つまり「同意させること」であります。しかし、ここに大きな問題があります。それは今定義でいったように「させる」、つまり「強制」があるということです。ここに不平等な権力構造の存在があるのです。ですから、「同化」はすでに権力を持っている側が権力を持っていない側に要求する、強いる行為です。

つまり、「英語支配」には「同意を強制する作用」があるのです。

たとえば、今日冒頭で述べましたが、私たちの多くは「英語くらいできなければ」とか「英語は国際語だからマスターしなければ」という意識があります。私たちはあたかも自発的にそう考えていると思っていますが、実際はここには「英語支配」による「強制」、もう少し厳密にいうと「自発の強制」の力が作用しています(注5)。

つまり、私たちはあたかも自発的に英語支配に同意し、自発的に英語学習の必要性を感じていると思込まされているわけです。しかし実際のところは、英語支配による同化の要求にしたがっているのです。その要求の下に、英語を学んだり、使ったりしているわけです。

いいかえると、「英語支配」とは「英語支配への同化を要求するシステム」といえると考えます。これがまた「英語支配」そのものを大きく堅固なものに仕立てていると思います。

そしてこの「同化」要求は「排除」と対になって、英語支配のシステムから発せられます。どういうことかという、同化しなければ「排除」されますよという一種の脅かしが「英語支配」には作用しているということです。

つまりは「英語ができなければ、国際関係から排除されます」という命令が英語支配システムから常に発せられているのです。これが私のいうところの「同化と排除のシステムとしての英語支配」というものです。

ここで先ほど紹介したイギリスの言語学者のことばが思い起こされます。彼はこのようにいっています。

『英語は共通語になったので、もし英語が分からなければ、この地球上に住むどんな教養のある人でも深刻な意味での剥奪の状態にいることになる』

これは誠に巧妙な「同化と排除のシステムとしての英語支配」のメッセージであります。このメッセージでは、ひとことも「英語を学びなさい、使いなさい」といっていませんが、そのように直接的にいうよりも、「剥奪の恐怖」のメッセージを入れることにより、このメッセージを受け取った者が英語の必要性、緊急性、絶対性を認識するようなメッセージを暗に伝えているのであります。

排除をちらつかせて、同化を迫る、まるで飴とむちをうまく使いこなすような巧妙な英語支配言説であるといえます。しかし、実際のところ、このようなメッセージや言説は今や「常識」として定着し、それに対して疑問が出されるということはめったにありません。それらのメッセージは実は英語支配から発せられている同化と排除の命令であるなどとはほとんどの人は思っていないのです。

それどころかほとんどの人は英語支配にまさに同化して「英語は国際語だから学ばなければならない」と思っているのです。そのような認識の中からは「英語が世界標準語でいいのだろうか」とか「英語を日本の公用語にしているのだろうか」という問い掛けは出てこないのであります。

### 3. 英語が世界標準語でいいのだろうか？

現在の世界において「英語が世界標準語でいいのだろうか？」という疑問がほとんどでていないという事実は「英語支配」の同化力の大きさを物語っているのであります。多くの方は「英語はもはや世界共通語である」と信じており、そしてそれにかにうまく「同化」「適応」していくかが最大の関心事なのであります。

世界を見渡してみると、多くの国々で英語を公用語として採用し、英語教育を必修としそして英語を教授言語、つまり英語で教育を行なうという国が増えています。世界は英語支配に「同化」「適応」しようと努力しているのであります。

中でもアジア諸国の「同化」傾向は著しいものがあります。日本と韓国と中国の様子を少し紹介いたします。

#### 3. 1. 日本：英語の氾濫と過剰なる英語教育

日本の「英語支配」への同化は次の2つの点についていえると思います。

まず第一に、「英語の氾濫」という問題です。日本の社会はまさに外来語、特に英語が氾濫しています。町を歩けば看板、ポスター、店名や商品名の大多数は英語です。日本語のものを探す方が難しいほどです。テレビやラジオといったマスメディアでも英語が多用されています。テレビのコマーシャルでは英語が頻繁に使われていますし、登場人物も白人（主にアメリカ人）が多いのが現状です。FM ラジオから流れてくる曲はほとんどがア

アメリカ発の英語の歌です。このように例をあげたらきりが無いほど、現代の日本には英語が充満しております。

これに追い討ちをかけているのが、インターネットの普及による英語の氾濫です。コンピューターの世界は基本的に英語の世界です。ログイン、パスワード、アクセス、マウス、ファイル等等数え上げたらきりが無いほどの英語が日本人の日常生活に入ってきました。

このコンピューター英語は日本語の中に、そして日本の社会にただ大量に入ってきたのではなく、日本人の日本語の使い方に質的な影響も与えています。たとえば、「アクセス」というコンピューター用語は、ある特定の場所までの「経路」や「交通機関」ということばの代わりに使われるようになりました。さらにコマーシャルなどで「彼の心にアクセスする」といった風に人間関係を比喩的に表す表現にまでなっています。つまり、コンピューター言語が日本語を置き換えていくばかりでなく、人々の感じ方や表現までも英語で塗り替えていくという「英語化」現象が起きているのであります。

ところが「英語の氾濫」に対して、日本人は概ね問題をあまり感じていないのが実態です。英語の氾濫や侵入に無防備であるといえると同時に、これも英語支配への同化意識の現われではないかと考えています。

例えばドイツ人の日本学者のイルメラ・日地谷・キルシュネライト氏はヨーロッパの国に比べて、日本はコンピューター英語を自国語に直す割合が極めて低いことを指摘しています。

同氏は、日本人には、英語を使うことがただカッコイイというだけで使っている態度があると指摘し、英語の氾濫にもっと問題意識を持つことを提案しています（注6）。

英語の氾濫に対してどのような態度をとるのかということについては、日本人の中でも一致点が見られず、若い世代は外来語、つまり英語を歓迎する態度が強い一方で、中高年の世代になると、否定的な態度が強まる傾向があるということが最近の調査でわかりました（注7）。

たとえば、20代では外来語は「新しい感覚が出せる」「自粛すべきでない」という意識が50%以上ありますが、それは30代以降減り続けています。つまり年齢が上がるにつれ外来語に対する否定的な意識が増加しているのであります。このことから、若い世代は英語支配への同化意識が強いということがうかがえます。

このような状況を知ってか知らぬか、国立国語研究所は2002年と2003年に2度にわたって外来語を日本語で言い換える提案を出しています。同研究所の外来語委員会は「分かりにくい外来語をわかりやすくするための言葉遣いの工夫」と題する提案の中で63あまりの外来語（ほとんどが英語）の言い換え例を提出しています。例えば、「アナリスト」は「分析家、分析専門家」という具合に（注8）。

この提案のタイトルにあるように、外来語が「わかりにくい」と感じている人は少なからず存在しているようです。国立国語研究所の提案はそのような疑問、懸念に対して対応しようとする試みであります。そして、このような提案が出ること自体が「英語の氾濫」がゆるぎない事実であるということを示していると考えます。

日本の「英語支配」への同化に関する第2の点は「過剰なる英語教育」といえる政府・文部科学省の英語教育振興政策であります。

文部科学省は2000年に「英語第二公用語論」を打ち出し、2002年からは公立小学校での英会話教育を開始し、さらに2003年には「英語が使える日本人の育成のための行動計画」を発表し、とにかく日本人の英語力を向上させようと躍起になっています。

政府がこれほどまでに英語教育に熱心になるのは、グローバル化の只中で国家情報戦略

時代の日本には、英語として国民の「国際対話能力」——つまり英語ができること——を向上させようという政策があるといえます。つまり、グローバル化への適応戦略として、過剰なまでに英語教育の氾濫です。を振興しているのです。この行動計画の中には、「スーパー・イングリッシュ・ランアクセス、マージ・ハイスクール」事業というのがあり、一部の教科を全て英語で行なう高校を指舌に入ってきたし増やしていこうとするものであります。

このように日本の政府はひとことでは「英語一辺倒」という姿勢が強くあり、その大量に入ってきた政策の中に、英語の氾濫に対する問題意識や懸念というものがあり見当たらないといええれば、「アクセス。英語教育を振興することが善であり、国威発揚につながると信じているようにも見幾関」といえます。つまり、「英語支配」への同化が強い日本の建設につながると信じているようです。彼の心にアクセス。その一方で、英語教育の過剰な振興がアメリカナイゼーションを増幅させ、日本語や日つまり、コン本文化への脅威になるというような視点は持っていないようであります。

### 3. 2. 韓国：過熱する英語ブーム

していないのが、次に韓国の「英語支配」への同化です。

支配への同化 2003年11月20日私は韓国の南部慶山市近くにある嶺南大学校にいました。同大学主催のシンポジウム「グローバル化・英語・言語帝国主義」での講演を頼まれたからであります。シンポジウムのプログラムはその趣旨について次のように説明しています。

ことを指摘して 『「国際化」「世界化」という用語が登場して以来、英語は単なる意思疎通のための言語という道具のレベルを超えて、世界の色々な国の文化的アイデンティティを脅かすほどにその威勢を放っている。数年前に登場した英語公用語化論は、今もこの国（韓国）の「指導者層」によりたびたび唱えられており、英語ができれば優秀な人材だという社会的な雰囲気があるのが現実である。』

使っている態 日本人の中 一方、中 調査でわかって 短い滞在の中にわたしは「過熱する英語ブーム」の事例を見つけ出そうと何人かの大学関

ない」という 手 年齢が上がる 手 年齢が上がる 手 年齢が上がる

から、若い世 2003年に 外 来 語 委 員 会 提 案 中

「英語の氾 といえる政 年からは公 人の育成の になっていま 国家情報

また他の人は、韓国では子供をアメリカに留学させることがブームになっているといっ

ていました。貯金をして、父を残して母子でアメリカに留学する例が多いという。そこま

で犠牲を払って留学するということは、英語を身につけることが韓国では成功への鍵であ

るということを意味しています。

また子供をアメリカで出産することもブームになっていると聞きました。アメリカで生

まれれば、アメリカ国籍を取得でき、それが有利に働くと考える韓国人が少なからずいる

ようです。そして、英語の発音を良くするために、子供の舌の手術をさせる親が増えてい

るといいう新聞報道もありました（注9）。

これも韓国で英語熱が高まっていることを象徴する事例であります。

さらに、英語公用語化論ですが、これは1998年、韓国の作家ボク・コイルが『国際語時代の民族語』という本を出してから議論が巻き起こったのです。ボクは英語は新しい時代の標準語であるから、韓国語と共に英語を公用語として使うことが最も現実的な生き方であると提案しています。日本で英語公用語化論が出たのは2000年です。韓国での議論に触発されて、日本でも同じ提案をしたのかもしれない。

韓国でも日本と同様に「英語支配」への同化は顕著であるといえます。その過熱ぶりや社会的強制力は日本よりもはるかに先鋭化している印象を持ちました。

### 3. 3. 中国：アメリカナイゼーションと「クレージー・イングリッシュ」の浸透

次に中国の状況です。

12億の人口を擁する中国が英語に対してどのような対応をするかは人類にとって大きな問題になると思います。中国が英語に背を向けたら、英語の世界化の勢いは鈍くなるでしょう。逆に英語に夢中になれば、英語支配の世界化は決定的になるでしょう。

最近の報告によりますと、2008年の北京オリンピックと2010年の上海万国博を控えて、中国での英会話学習熱は高まっており、学習者人口は約4億5000万人に達したといわれています。これは主要英語国（アメリカ、イギリス、カナダ、オーストラリア、ニュージーランド）の人口の総計をはるかに上回っています。

ご存知のように、資本主義化が進行している中国では、人々のアメリカへの憧れは広まっています。1997年7月号のAsiaweekという雑誌は‘Americanization of China’という特集記事を載せ、映画、ビデオ、音楽、マクドナルド、ディスコといったアメリカ発のさまざまな商品が中国に浸透している様子を報告しています。同誌は次のように断言しています。

“The Chinese want the American lifestyle, a modern lifestyle, the way they think Americans live “(中国人はアメリカンライフスタイル、現代的なライフスタイル、アメリカ人の生き方をもとめているのだ)

この記事によりますと、現在中国では故毛沢東主席よりナイキの宣伝に出ているマイケル・ジョーダンの方が人気があるそうです。

中国社会のアメリカナイゼーションを裏書するように、中国でも英語熱が高まっています。それは「クレージー・イングリッシュ」を標榜する若き中国青年による英語学習ブームに象徴されています。「クレージー」とは「夢中になる」ということで、これを広めている李陽という青年によれば、とにかく夢中になって、恥ずかしがらずに英語を大声で話すことが英語学習の成功の鍵であるということです。

「クレージー・イングリッシュ」が浸透していく様子は、ドキュメンタリー映画となって1999年にビデオ化されたほどです。ビデオを見て思ったのですが、大きなスタジアムに何万人もの人が集まって、「クレージー・イングリッシュ」の主宰である李陽について英語を大合唱するさまは、まるで新興宗教の大集会を思わせるものでした。

そして、李陽は、「金持ちになりたいなら、英語を学べ」といい、また、「中国文化を世界に広めるために英語を学べ」と叫びます。

「クレージー・イングリッシュ」のこのような熱狂振りは、太平洋戦争後、ラジオの「カムカム英語」に何百万人もの日本人が必死にかじりついてきた情景を思い起こすことが出来ます。多くの中国人にとって英語はアメリカン・ドリームをもたらす魔法の杖なのでしょう。それゆえに、とにかく「夢中になって」英語を学んでいるのでしょう。

### 4. 英語支配は何を排除するのか？

このように、日本、韓国、中国では「英語支配」への「同化」がすすんでいることが分かりました。彼らは「英語支配」に自発的に同意しているように見えます。

しかしこれは一見「自発的同意」に見えますが、先ほどいいましたように厳密には「排除」のリスクをさけるための「自発的強制」による「同意」であるといえます。つまり、国際関係や国際コミュニケーションからの「排除」という「関係性の貧困」を避けるために「同化」を余儀なくされているので「同化」しているのであります。ですからこれを「自

発の強制」といっているのです。

しかし、これらの国の英語への熱中ぶりはあまりにも勢いがあるので、これがあたかも「自発的同意」であるかのような印象を与えているに過ぎないのです。

これは、植民地統治時代に、侵略支配されている人々が、自分たちを支配している西洋人に同一化して、みずから彼らを模倣し、追従していったのと似ています。また黒い肌を忌み嫌い、脱色剤で肌や髪の毛を脱色しようとした黒人と似ています。美の理想型を西洋に求めている白人化された日本人の美意識もこれに似ています。

支配されている人々がこのように自発的に支配者に同化していくという事実そのものが「英語支配」の強さと深さと完璧さを物語っています。なぜなら支配の究極は、支配されている者が支配されていると感じさせないものだからです。

## 5. 同化の「報酬」と「代償」

それではなぜ日本人や韓国人や中国人はこれほどまでに「英語支配」に「同化」するのでしょうか？

それはそれなりの「報酬」を得られると信じているからです。その「報酬」とは主に「経済的」「物質的」な報酬といえるでしょう。先ほど引用を紹介したように「中国人はアメリカン・ライフスタイルを求めている」といわれています。つまり、大きな車や冷蔵庫や家を持っている生活を求めているのです。このような「経済的」「物質的」な報酬が英語支配へ同化することにより促進されると考えているのでしょう。

しかし、一方で「同化」は大きな「代償」をもたらしています。

その「代償」は2層からなっていて、表層には「社会的代償」が、そして深層には「精神的代償」があります。

第1の「社会的代償」とは、「英語支配」に同化することにより、言語差別、コミュニケーションの不平等、言語の衰退、情報格差、文化支配などといった現象に見られるようにコミュニケーションの中心から「排除」され周辺に追いやられ、コミュニケーションへの参加を制限されるという不利益を指します。

つまり非英語話者は、「英語支配」に「同化」することにより「英語支配の構造」に組み込まれ、その中で劣位に置かれたり、周辺に追いやられたりするという「排除」の力学にさらされるわけです。非英語話者にとって英語は外国語であります。外国語でコミュニケーションに参加するということはさまざまな制限を受けるということでもあります。これでは議論や討論に十分に参加することができません。彼らが社会的に、そして政治的に十分に参加することが阻まれているわけです。つまり非英語話者は「関係性の貧困」、つまり「参加と機会の不平等」を被るわけです。

たとえば、日本人とアメリカ人のコミュニケーションにおいては、英語が共通語になることが圧倒的に多いですが、このとき日本人はさまざまな制限を受けるわけで、「関係性の貧困」を味わわされるのです。

「参加と機会の不平等」を物語る良い例が国連への財政貢献と事務局職員の数に関するものです。日本の国連への財政援助はアメリカについて第2位で、2000年には全予算の約20%は日本からの援助によるものです。しかし、日本人職員は全体の3.5~4.5%にすぎず、財政貢献トップのアメリカの職員数の4分の1ほどしかいません。財政貢献度が日本よりも低いイギリス、フランス、ドイツが日本よりも多い職員を有しています。

国連職員の採用試験には書類審査のほかに英語又はフランス語の面接試験が課せられているということです。英語とフランス語の能力が採用の可否に大きな影響を与えていることは否めないでしょう。その結果、日本は大きな財政的な貢献の割には、わずかな程度の参加と活躍の機会しか得ることができないのです。つまり国連の「英語支配」と「フラン

ス語支配」により、日本は「参加と機会の不平等」を被っているわけなのです。日本人をはじめとした英語そしてフランス語の非母語話者が国際的に活躍する機会がこのように制限されているわけです。

英語という特定の言語がこのように優先的な地位にあるという現実、英語を母語としない者を絶対的に不利な状況に追い込むものです。人は多くの場合自分の母語を変えることは出来ません。そして母語を通してこそ十分に社会的にも経済的にもそして政治的にも参加することが出来るものなのです。

英語優先の構造というものは、非英語話者に十分な社会参加を許さず「関係性の貧困」を味わせているという点で「言語差別」、つまり言語をもとにした不平等を是認するものであると言えます。英語を機軸とした序列構造、階層秩序の形成も考えられます。英語の母語話者を頂点として、英語を第2言語とするヨーロッパ人や旧イギリス植民地の人々がその下に、そして英語を外国語とする日本人などが英語を一生学ばされるという意味で英語の労働者階級に位置付けられるということも考えられます。

また「英語支配」への同化も一因となって、世界の少数言語が今急激に衰退しています。「消滅の危機に瀕する」動物や植物と同様に、「消滅の危機に瀕する言語」はいま世界中に数多くあり、それが急激にすたれており、ある言語学者の予測によると、地球上の約6500の言語のうちの95%は21世紀末までに消滅するだろうといわれています（注10）。「近代化」「西洋化」「グローバル化」の波は、世界の各地域の安定と平衡を揺るがし、それによる社会変容が人々の意識を変え、それが言語への意識にも反映されるようになったのであります。つまり、多くの人々は新たな社会で生きていくために、母語を捨て、新たな言語、つまり多くの場合英語に乗り換えているのです。例えば、アメリカ・インディアンやエスキモーの高齢者は孫たちと意思の疎通が出来ません。孫は英語に乗り換えているからです。少数言語を継承する次の世代がなくなっているのです。

このことから英語を「殺人言語」(killer language)と呼び、少数言語の大量の消滅を「言語虐殺」(linguicide)と呼ぶ言語学者もいます（注11）。

このような「社会的代償」のほかに、「関係性の貧困」の深層にはもっと深刻な問題である「内的代償」、つまり「精神的代償」があります。

「精神的代償」はいいかえると「精神の自己植民地化」という現象といえると思います。つまりあたかもみずから英語支配に同化することにより、英語及びその文化を崇拜する態度を持つと同時に母語とその文化に否定的な態度を取り自己の言語と文化に誇りを持たなくなる精神をつちかってしまう現象です。

いいかえると、「精神の自己植民地化」とは、西洋を「理想型」「モデル」「規範」とみなして、それらの「理想型」「モデル」「規範」からみたら、自分たちは劣っていると認識し、西洋の「理想型」「モデル」「規範」に近づくことが進歩であると認識する心理や態度の形成であるといえます。

つまり「精神の自己植民地化」とは「規範文化」（つまりは西洋文化）により「精神支配」を受けることであり、その結果西洋に対し劣等感コンプレックスを持つことであります。さらに、「精神支配」とコンプレックスにより、「真正なる自己」の実現の追求でなく、「西洋化した自己」の追求を行ないつづけることであります。すなわち「白人」に近づこうとすることであり、またそれが「善」であると信じることであります。しかしたとえば日本人はホンモノの白人にはなれませんので、白人化した存在つまり「名誉白人」を目指すことを目標としてきたのであります。

明治時代以降、近代化とは日本人にとって「名誉白人」になることであります。それは明治政府が採用した「脱亜入欧」政策に顕著に表れています。大東亜戦争以降は「ア

メリカ人」になることが日本人の目標でありました。そしてそれは今でもなお続いています。すっかりアメリカ化した社会において、セブンイレブンで買い物をして、マクドナルドでハンバーガーをほおぼり、ディズニーランドで休日を過ごす日本人は「擬似アメリカ人」の生活を楽しんでいるようであります。しかし、これを「擬似アメリカ人的生活」と受け止める人はまずいません。いまやこのような生活が日本的な普通の生活の風景になってしまったのであります。

そして「名誉白人」を目指し「擬似アメリカ人的生活」を送っている「自己植民地化」した日本人の生活という現実をあたかもさらに増幅させるかのように、最近日本の政府は「英語第2公用語論」やら「小学校での英会話教育の開始」、そして「英語が使える日本人の育成プログラム」構想の発表と、次から次へと日本人をそして日本の社会を英語化する提案を繰り返しているのです。日本政府にとってはひょっとすると精神の「脱亜入欧」政策はまだ続いているのかもしれない。

それでは「精神の自己植民地化」は一体何が問題なのでしょう？

よくいわれるのは「日本文化の危機」を招くということであります。西洋を崇拜し、日本語や日本文化を軽視しては日本文化は衰退するのではないかという懸念は誰でも持つでしょう。この心配は正しいものでありますし、私も同感します。しかし、一方でそれは従来からの「日本」対「西洋」という2項対立的な競争と闘争の枠組みを引出すだけで、それは日本人をして「日本文化ナショナリズム」という意識を駆り立てるものでもあり、それは過去においてさんざん行なわれた議論の枠を出ていません。

私が言う「精神的代償」というのはそれよりももっと内面的な問題に関わっています。

社会心理学者の小坂井敏晶は「精神の自己植民地化」にいそしむ日本人は一種の心の病を抱えており、彼はそれを「名誉白人症候群」とよんでいます（注12）。

小坂井氏は、「名誉白人症候群」を示す二人の日本人の例を紹介しています。一人は30代の日本人男性。もう一人はこれも30代の日本人女性。小坂井氏はフランスの大学の教員をしていて、この二人とはフランスで出会ったのですが、二人とも「絶対にガイジン（つまりここではフランス人）と結婚して世間を見返してやる」という趣旨のことを告白したそうです。

小坂井氏は、この2人の例は決して特殊なものではなく、日本人の多くの人々の心の中にある感情ではないかと主張しています。

つまり、この二人はなぜ「外人と結婚して世間を見返してやる」と考えたかという、日本人の中に、「白人に近づくと自分のランクが上がる」という意識が支配的であるからなのです。

いいかえると「脱亜入欧」は日本の政府のみの政策ではなく、また日本はその政策で近代をそして現代をも歩んでいるからこそ、個々の日本人も「脱亜入欧」を自分の心の中に内面化してしまっており、それが「名誉白人症候群」を引き起こしているといえるのです。

この2人の例にあるように「西洋への同化」により、自分が「名誉白人」になることを通して、「世間を見返す」、つまり、他者を差別し、優越感に浸るといった屈折した心理が日本人にはあるといえます。そもそも「脱亜入欧」は、日本が「名誉白人」になり、アジアを遠ざけて、差別する政策でした。

小坂井氏は次のように分析しています。

『多くの分野で西洋の価値観が支配力をふるっているような今日の文化状況においては、その支配的価値観を単に拒否することによっては、心理的安心はもたらされにくい。そこで肯定的な自己像を獲得するために、自らが属する文化の価値基準を放棄し、西欧人の価値基準を率先的に採用しようとする名誉白人が現れる。そしてこの支配的価値

値体系が織り成す世界において少しでも高い位置にはい上がろうとするあがきの中でこれらの名誉白人たちはスケープ・ゴートを求め、この序列制度の最下層に追いやることで、彼（女）らの劣等感の一部を補償しようと努める。』(注 13)

つまりは、日本は近代化を通して「名誉白人」になりあがったので、「アジア」を侵略の対象として、スケープ・ゴートとして、位置付けることにより「アジア」への差別意識を正当化しているのです。

「名誉白人症候群」はこのように「差別意識」を生み出すものです。それは日本人の「英語信仰」に如実に表れています。「英語信仰」とは「英語をありがたがる態度」をさします。つまり、英語そのもの、そして英語を話す人をありがたがる、重要視する意識のことです。

たとえば、次の新聞の投書で、韓国人の留学生は日本人の「英語信仰」の中に潜む「欧米コンプレックス」とそこから発するアジア人への差別意識を見ぬいています。彼は次のように言っています。

『1年間日本に住んで一番強く感じたことは、私が誰と何語で話をしているかによって、私に対する日本人の扱いが全然違ってくということです。欧米人の友達と英語で話していると、まわりの日本人は、その欧米人だけでなく、私にも優しくしてくれます。一方、知らない日本人に日本語で何か話しかけると扱いはまったく違って、時には無視されることもあります。

日本人がそうになってしまう理由は。。。一部の日本人が持っている「英語コンプレックス」と「アジア人に対する日本人の態度と欧米人に対する日本人の態度の違い」が生んだ結果ではないでしょうか。』(注 14)

このように「英語信仰」は「英語話者」を優遇する一方で、「非英語話者」を冷遇する態度につながっています。つまり、英語を基盤とした「言語差別」というべき状態を「英語信仰」と「名誉白人症候群」は生み出しているのです。「英語」と「白人」を絶対的基準と見なし、それをもとに「非英語」「非白人（西洋）」を差別するわけです。そして、その差別に添った序列構造を作りだし、たとえば、日本人は、英語ができる韓国人は優遇するが、英語が出来ない韓国人は冷遇することになるのです。同じアジア人の中に「英語」という西洋からの基準が入りこみ、アジア人の意識の分断と序列意識が形成され、アジア人の自己植民地化は進んでいるのです。

これは日本人に限ったことでなく、特にインドやフィリピンといった英語が出来るアジア人に「精神の自己植民地化」、つまり「精神的代償」が大きいといえると思います。

アジアに詳しいジャーナリストの小島一夫は「英語圏の国が払う代償」というエッセイにおいて、英語をめぐる、アジア人同士が差別しあう現実を報告している。小島氏は次のようにいっています。

『日本にいる時、不法滞在就労のフィリピン人が、やはり不法滞在のタイ人、中国人を指して「英語もできないんだぜ」というのを聞いた。湾岸戦争の時、バグダッドからアンマンに脱出してきたインド人労働者からは「イラク人は動物だ。英語ができない」と聞かされた。

差別の中の差別。貧困に苦しむアジアの国民が「私は、あんたたちとは違うのよ」とアジアの同胞をさげすむよりどころが、貧困をもたらした植民地主義の置き土産（である英語なの）だ。歴史のアイロニーに気付かない彼らが、悲しい』(注 15)

ここでも私たちは今日の「関係性の貧困」と英語との関わりの一層深刻な側面に遭遇するのであります。

すでに述べましたように、今日「英語支配」により、「非英語話者」は、国際関係と国際

コミュニケーションの中心への参加を制限されております。しかし、英語支配による「関係性の貧困」はただそれだけにとどまらず、今述べましたようにアジア人のような「非英語話者」の間に差別と序列意識を呼び起こし、アジア人同士の連帯意識を分割し、その関係性を貧しい者にしています。「英語支配」とそれへの同化はこのように、対西洋だけではなく、アジアの中の「関係性の貧困」を生み出しているのです。

英語はこのような「関係性の貧困」を生み出す「植民地主義の置き土産」であり「負の財産」でもあることを忘れてはならないと思います。それは単に便利な「道具」や「手段」と割り切れるものではないと私は考えます。

この「精神的代償」をさらによく検討してみると、「自我の分裂」という問題が明らかになります。つまり、「名誉白人」を目指す日本人を始めとした非西洋人は「真正の自己」の実現を追求するのではなく、白人化した「偽りの自己」の追求をするわけです。この白人化した「偽りの自己」は、黄色人種である「現実の自己」とは異なるものです。日本人はこうして白人化した「偽りの自己」と英語を話さない黄色い肌の「現実の自己」の二つに分裂していくわけです。

ダイエットやエステの流行、そして英会話ブームは、日本人の白人への「変身願望」が生み出しているともいえるでしょう。しかし変身の代償としてこの「自我の分裂」という問題を抱えているのも事実です。日本人がよく「アイデンティティ」を強調するのは、それが安定したものではないからなのでしょう。

さらに、非西洋人が西洋人によりつくられた自分たちのイメージをそのまま受け入れて行動するという形の「自我の分裂」もあります。

たとえば、1980年代ですが、JRの広告のコピーで「エキゾチック・ジャパン」というものがありました。このコピーなどは、西洋人からみた「エキゾチックな日本」を日本人に売り込んでいるのです。つまり、日本人が自分の国を西洋人の視点で見るという「自我の分裂」によりこの広告は成り立っているわけです。

このようないわば「セルフ・オリエンタリズム」とでも呼べるような現象は現在さらに盛んになってきています。たとえば、サッカーやその他の国際的なスポーツのニュースやその解説において、日本を日本と呼ばずに「今日のJapanは強かった」などといった言い回しがしばしば聞かれます。西洋が呼ぶように自分たちのことを呼んでしまうのは、同化の行為でもあるし、自己植民地化の行為であるといえるのではないのでしょうか。

## 結び

話が大変長くなって申し訳ございません。今日の私の話の要点をまとめると次の5つのことがいえると思います。

- (1) 英語支配は「同化」を強制する「排除」のシステムである。いいかえると、非英語話者が英語支配に同化しないと、国際的な諸活動から排除するという脅かしのシステムである。
- (2) 日本、韓国、中国に見られるように、世界は英語支配に「自発的に同意」しているように見えるが、実際は同化を強制されているのであり、それほどに英語支配は堅固で深く浸透しているものである。そして非英語話者による「同化」が英語支配の構造を強化している。
- (3) 英語支配への同化はさまざまな「報酬」を与えるとされるが、それと引きかえに「社会的代償」と「精神的代償」という形の「関係性の貧困」という問題を引き起こしている。

具体的には、英語話者と非英語話者との間の不平等と差別、世界的な規模で起きている少数言語の消滅、デジタル・デバイドに見られるような情報格差、そし

てアメリカ文化支配による世界文化の一元化といった問題が「関係性の貧困」を物語っている。

この「関係性の貧困」は、過去数百年の西洋諸国による支配と抑圧の負の財産の継続を意味しており、この貧困は西洋支配の構造の象徴としてとらえることが出来、英語支配はその権力構造の中核的な装置であることを示している。

(4)「精神的代償」については、非英語話者の「精神の自己植民地化」に見られるように、英語、白人、西洋を絶対的規範とみなす「名誉白人症候群」という精神の病理の存在があげられる。これにより同じ非英語話者同士であるアジア人の間に、英語を基準とした差別と序列の意識が生まれている。また同じ国の中でも、英語は序列と差別を生み出す装置である。つまり、英語という「他者」が非英語話者の心に入り込み、彼らを対立させ、彼らの間に「関係性の貧困」を生み出している。

(5)「精神的な代償」には「自我の分裂」という問題もあり、それにより非英語話者は「真正の自己」の追求を妨げられている。このため非西洋人は西洋コンプレックスや自己文化を軽視する文化的マゾヒズムの意識を持ってしまっている。

私のこの議論に対しては、おそらく2つの大きな反論が予想されると考えています。

一つは、英語はすでに国際語として使われており、アジア人の間でも共通語として重要な役割を果たしていることは事実であるので、そういったポジティブな面をみるべきである。それぞれの特徴ある英語を使えば問題ない、という主張です。

もう一つは、日本は豊かになり、特に若い世代は英語コンプレックスや西洋コンプレックスなどはやないという主張です。若い世代は、西洋とアジア、アフリカを平等に見ており、私が言っているような序列・差別意識はないという主張です。

これに対する私の回答は、そのようにもし問題がなければこれほど結構なことではない、ということです。現実には、それほど楽観的で良いのでしょうか？英語支配への同化による代償をまず認識することが必要であると考えます。

今日の話の冒頭で、言語学者を批判しましたが、これは言語学者に限ったことではなく、すべての分野の学者にいえることだと思えます。つまり、学問自体が西洋支配であるということと、私たちの多くはそれに同化していることをまず私たち自身が認識して、それによる代償について問題意識を持つことが一つの出発点になると考えます。

この2つの質問の回答になるかどうかわかりませんが、今日の話の締めくくりとして英語をめぐって、あるケニア人の日本への忠告をお伝えして、今日の私の話を終わりにしたいと思います。

「日本人のみなさんは世界中どこを探してもない素晴らしくて独特なことばや文化や習慣を持っています。でもそれを大切にしないで、英語ばかりに目を向けているのを見ると、心が痛みます。昔ある人が言いました。みそはいい匂いがするからといって、おいしいみそだとは限らない。同じように、今大勢の日本人が英語を話せばいいなどと思っているのは、英語の匂いだけを嗅いでいます。でもケニア人のように食べてみたら、副作用が出るということもあり得ます。

今まで日本は孤立した島国として独自の歴史、独特な文化や言葉や習慣を作り上げてきました。しかし英語を取り入れてしまえば、あっという間にこの独異性を失って、ただアフリカの植民地的な国々のようなオリジナリ

ティのない国になってしまうと私は思います。日本人のみなさん、もう一度考え直して見ましょう、自分の国のこと、自分の国の文化や言葉にもっとプライドを持ってほしいと思います。もし日本人が日本語を話せなくなると、この世界で一体誰が日本語を話すのでしょうか。」(注 16)

ご清聴ありがとうございました。

(2004年6月22日 筑波大学人文社会学系棟にて発表)

#### 注

1. 伊豫谷登士翁(2000)「グローバリゼーション：新たな排除の世界システム化」『世界』10月号、229 - 239頁。
2. D. Crystal (1997) *English as a global language*. Cambridge University Press. p. 139
3. Crystal, p. 116
4. 中村敬(1997)「英語帝国主義をめぐって」『時事英語研究』3月号、26頁より引用。
5. 「自発の強制」という概念は、イ・スンヨル(2004)「アメリカナイゼーションと韓国：韓国における英語支配とそのイデオロギー」(津田幸男・浜名恵美編『アメリカナイゼーション』(研究社)で言及されているところから触発された。
6. イルメラ・日地谷・キルシュネライト(1997)「ガイライゴノガイ」『視点・論点』(NHKテレビ)6月20日放送。
7. 坂本充(2002)「わかりにくいのに使われる外来語—放送と外来語 全国調査(1)」『放送研究と調査』(第52巻8号)88 - 109頁。
8. 国立国語研究所「外来語」委員会(2002)「わかりにくい外来語を分かりやすくするための言葉遣いの工夫についての提案」国立国語研究所ホームページより。
9. 「英語熱広まる韓国—子供の舌手術」『産経新聞』2002年4月18日号。
10. M. Krauss (1992)“The World’s Language in Crisis” *Language*, 68(1), 4-10.
11. R. Phillipson (1992) *Linguistic Imperialism*. Oxford University Press. ‘linguicism’はPhillipsonの共同研究者 Tove Skutnabb-Kangas の造語。
12. 小坂井敏晶(1998)『異文化受容のパラドックス』朝日選書。
13. 小坂井(1998)、141頁。
14. 「英語を話すと扱いが変わる」(出版年不詳)『朝日新聞』6月27日号。
15. 小島一夫(1996)「英語圏の国が払う代償」『毎日新聞・回帰線』1月9日号。
16. クニユガ・エヴァンス・ギタヒ(2002)「みそのみそくさいは上みそにあらず」『第41回外国人による日本語弁論大会』(日本国法人国際教育振興会)